

Choose language Sprache wählen



Montageanleitung



Instrucciones de montaje



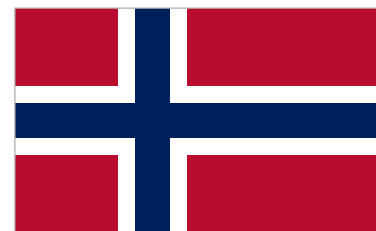
Monteringsanvisning



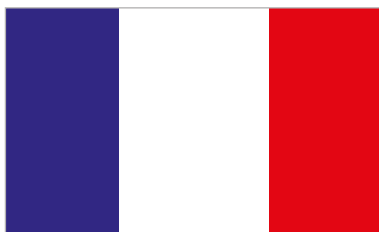
Assembly Instructions



Montagehandleiding



Monteringsanvisning



Notice de montage



Instrukcja montażu



Asennusohje



Istruzioni di montaggio



Montážní návod



Lieber Kunde, vielen Dank für Ihr Vertrauen und den Kauf dieses Wunderlich Produktes.

Diese Montageanleitung unterstützt Sie bei der sicheren und fachgerechten Installation Ihres Produkts.

Wichtiger Hinweis

Bitte lesen Sie diese Anleitung vollständig, bevor Sie mit der Montage beginnen.

Support

Sollten während der Montage Fragen auftreten, wenden Sie sich bitte vor Beginn der Arbeiten an unseren Support:

Tel.: +49 2641 3082-0

E-Mail: support@wunderlich.de

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Wunderlich Produkt und allzeit gute Fahrt.

Ihr #TeamWunderlich



#31015-00X

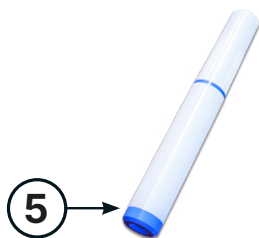
Wunderlich®



Management
System
Verifiziert gemäß
genehmigungs-
relevanter
Anforderungen
www.tuv.com
ID 9000012000



Lenkererhöhung



Legende



Anbau-Tipp



Achtung



Vergrößerung



Reiniger



Schraube



Schraubensicherung



Drehmoment



Montagepaste

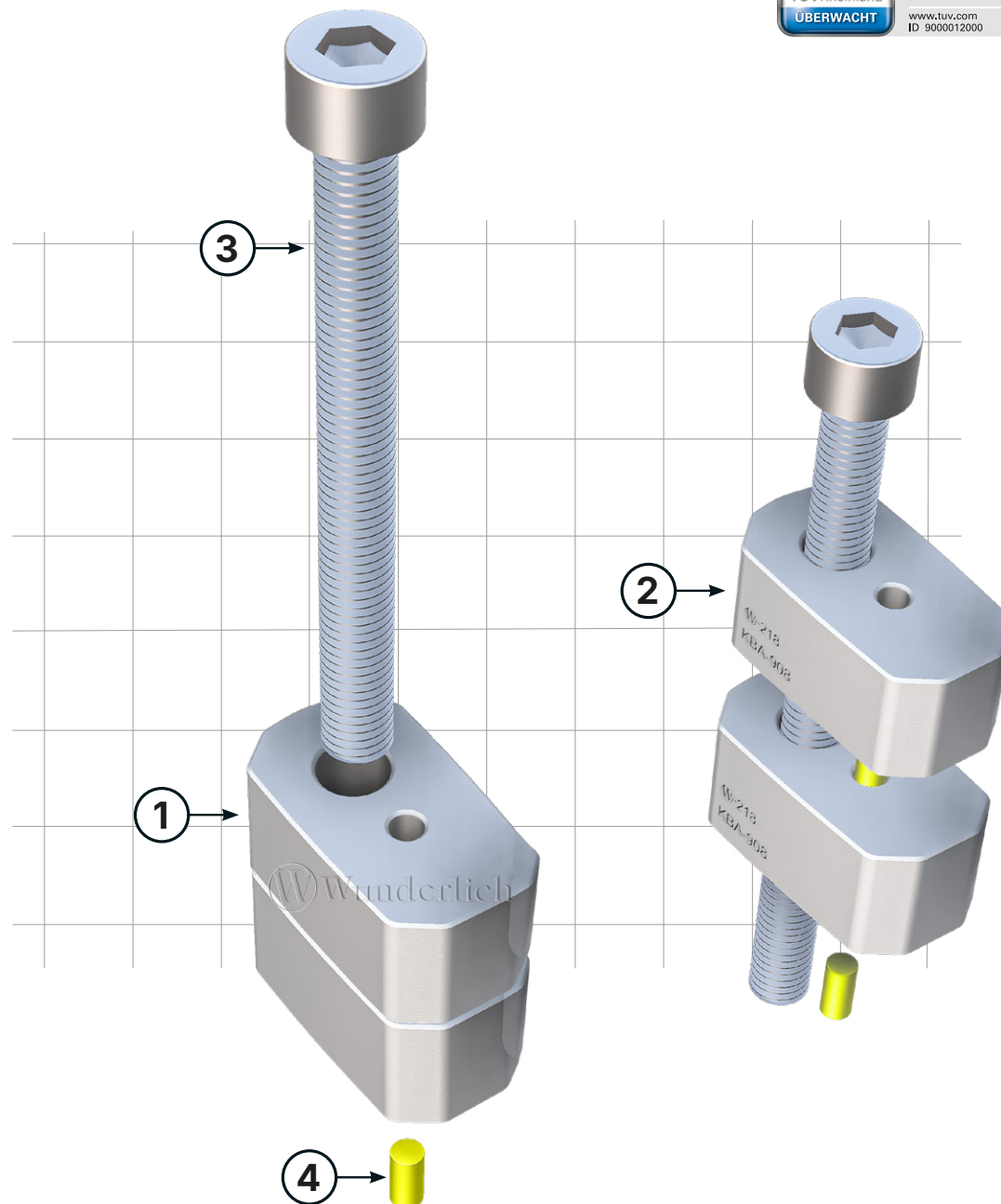
#

Bauteil

Die Farben der Abbildungen dienen nur der Veranschaulichung.

Menge

#	Bauteil		Menge
1	Lenkererhöhung links		2
2	Lenkererhöhung rechts		2
3	Zylinderschraube M10 × 120	912ZL	2
4	Zylinderstift	DIN 7	4
5	Schraubensicherung		1



03.09.26



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



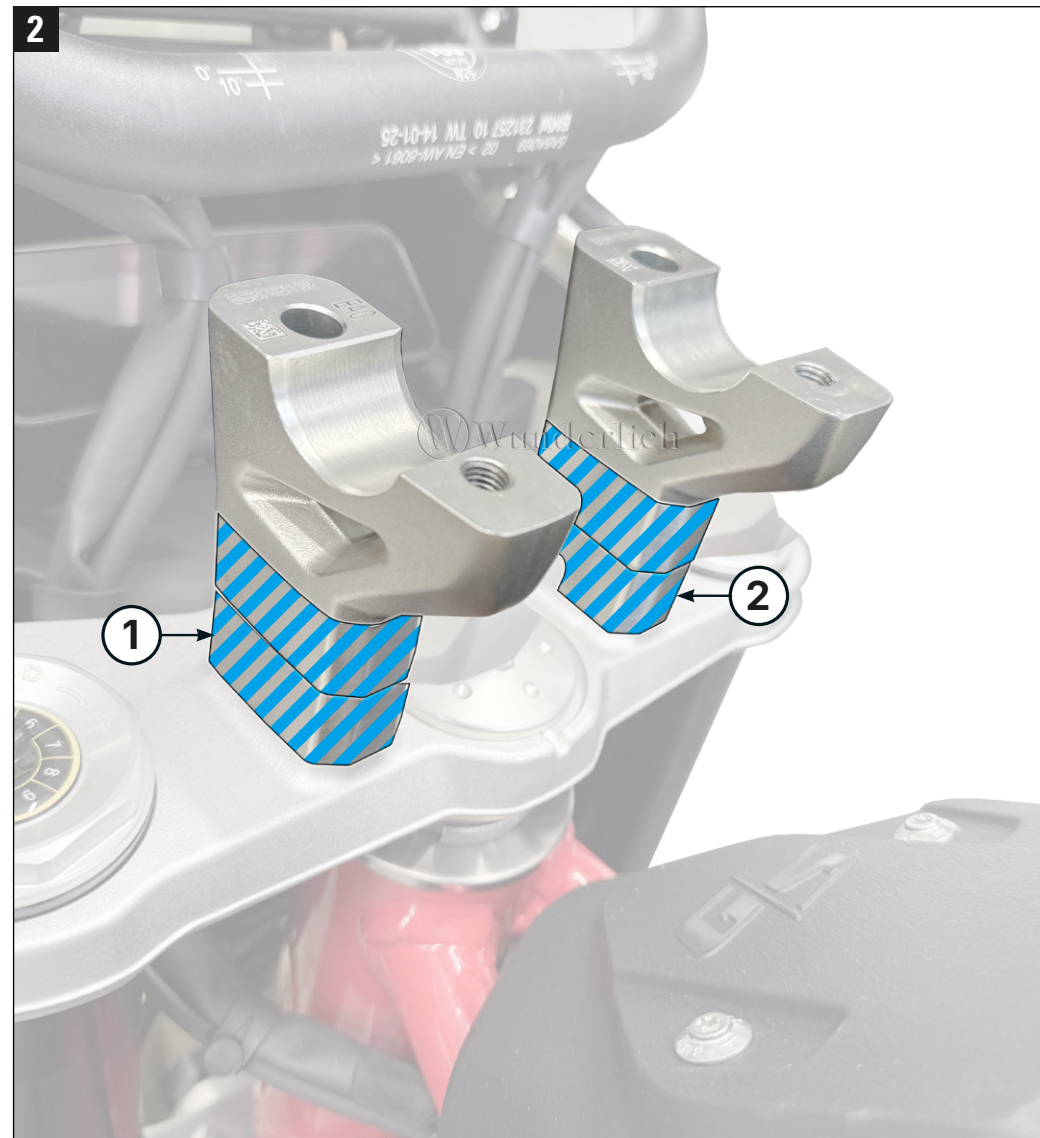
PAP

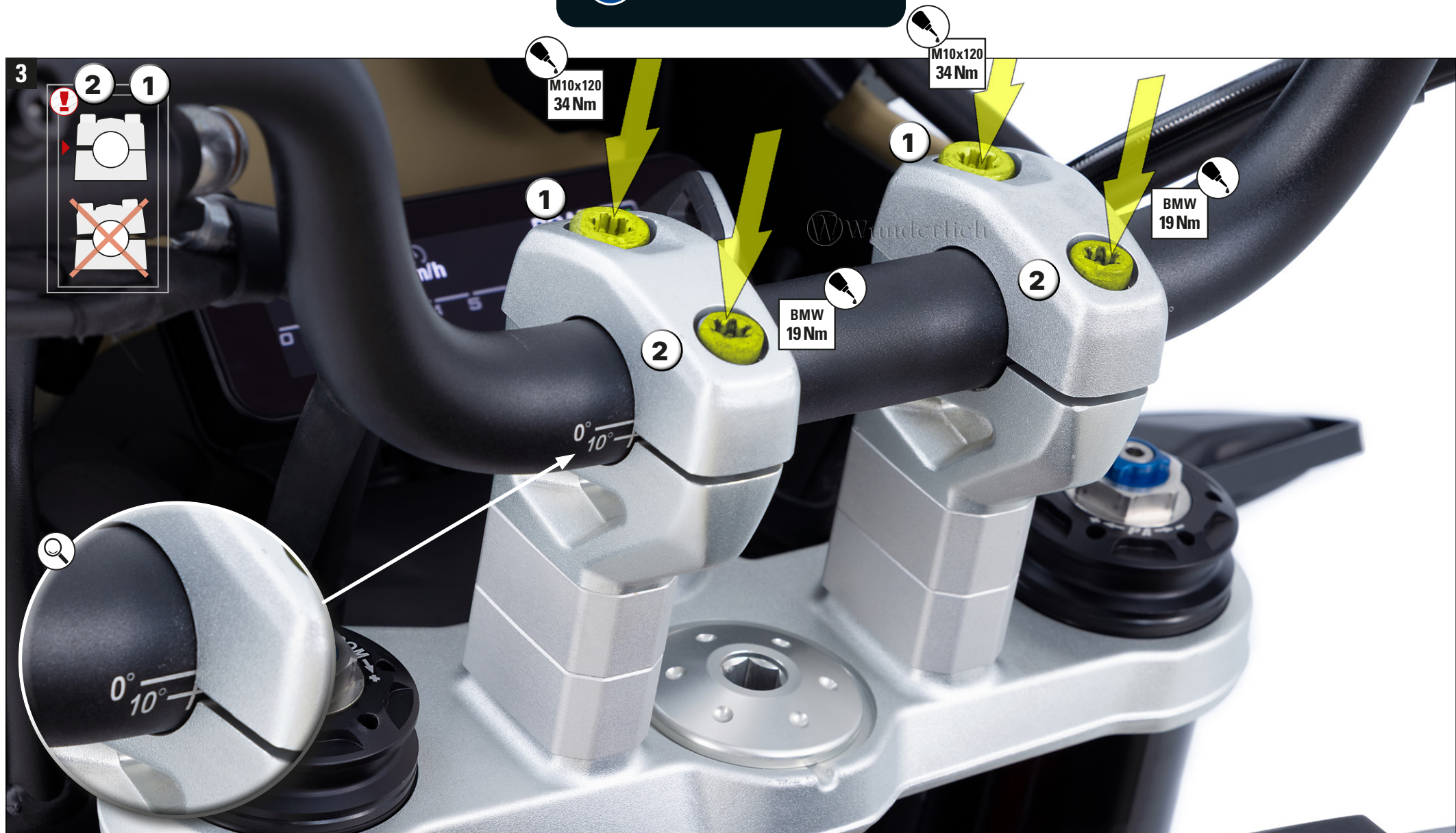


Al Azul

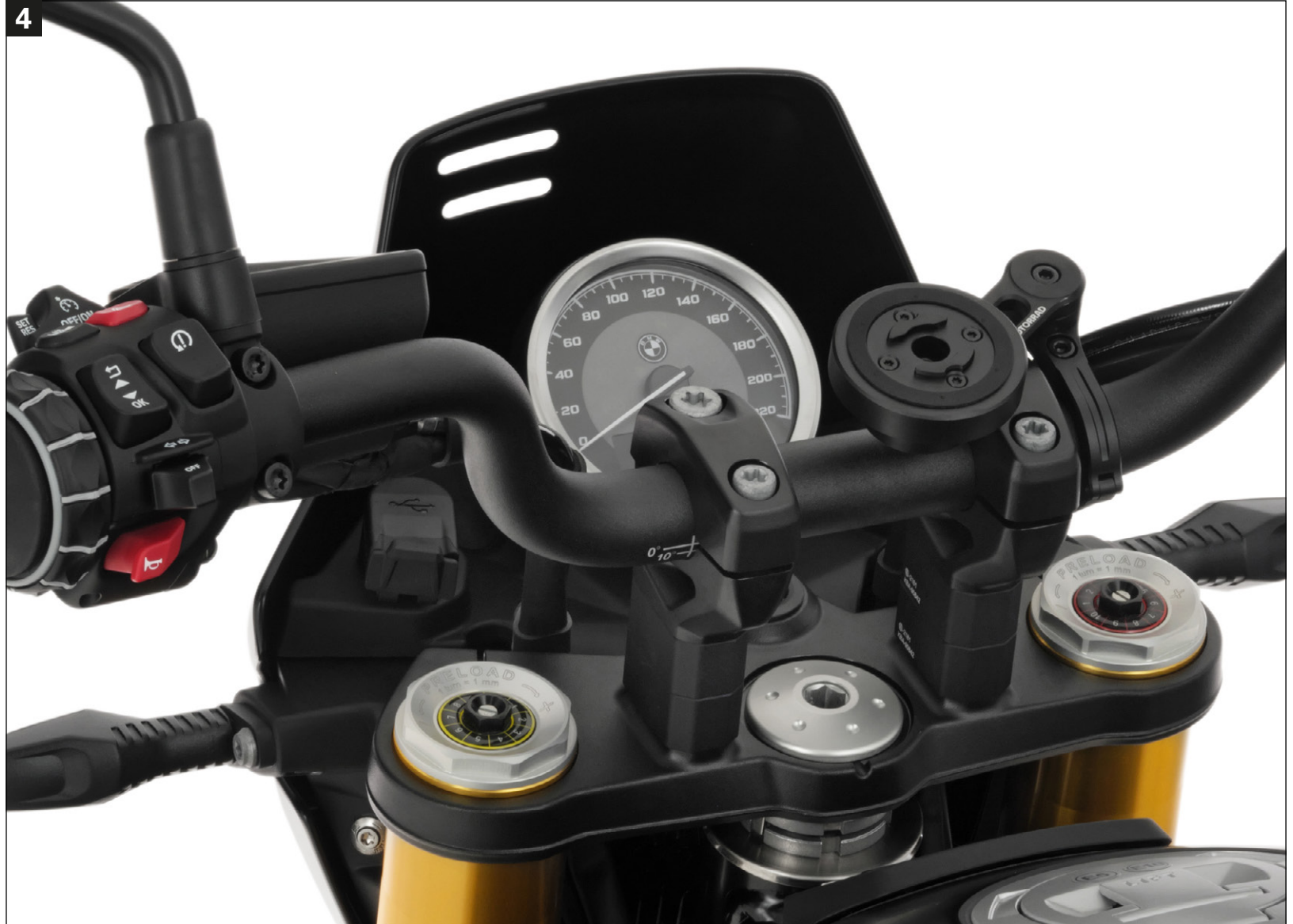


Die in Fahrtrichtung hinteren M8 Schrauben werden wiederverwendet.





Achten Sie auf die Einstellung des Lenkers. Die Schrauben der Reihe nach festziehen 1-2.



Leitungen auf Freigängigkeit prüfen. Je nach der von Ihnen gewählten Lenkerposition müssen Sie möglicherweise den Kabelbinder der Kupplungsleitung neu positionieren.



Dear Customer, thank you for your trust and for purchasing this Wunderlich product.



This installation guide will assist you in the safe and proper installation of your product.

Important Note

Please read this guide completely before starting the installation.

Support

If you have any questions during the installation, please contact our support before beginning the work:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-Mail: support@wunderlich.de

We wish you much enjoyment with your Wunderlich product and always a safe ride.

Your #TeamWunderlich



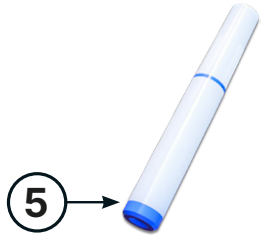
#31015-00X



Management System
Verifiziert gemäß
genehmigungs-
relevanter
Anforderungen
www.tuv.com
ID: 9000012000



Handlebar riser



Legend



Assembly tip



Attention



Magnification



Cleaner



Screw



Threadlocker



Torque



Assembly paste

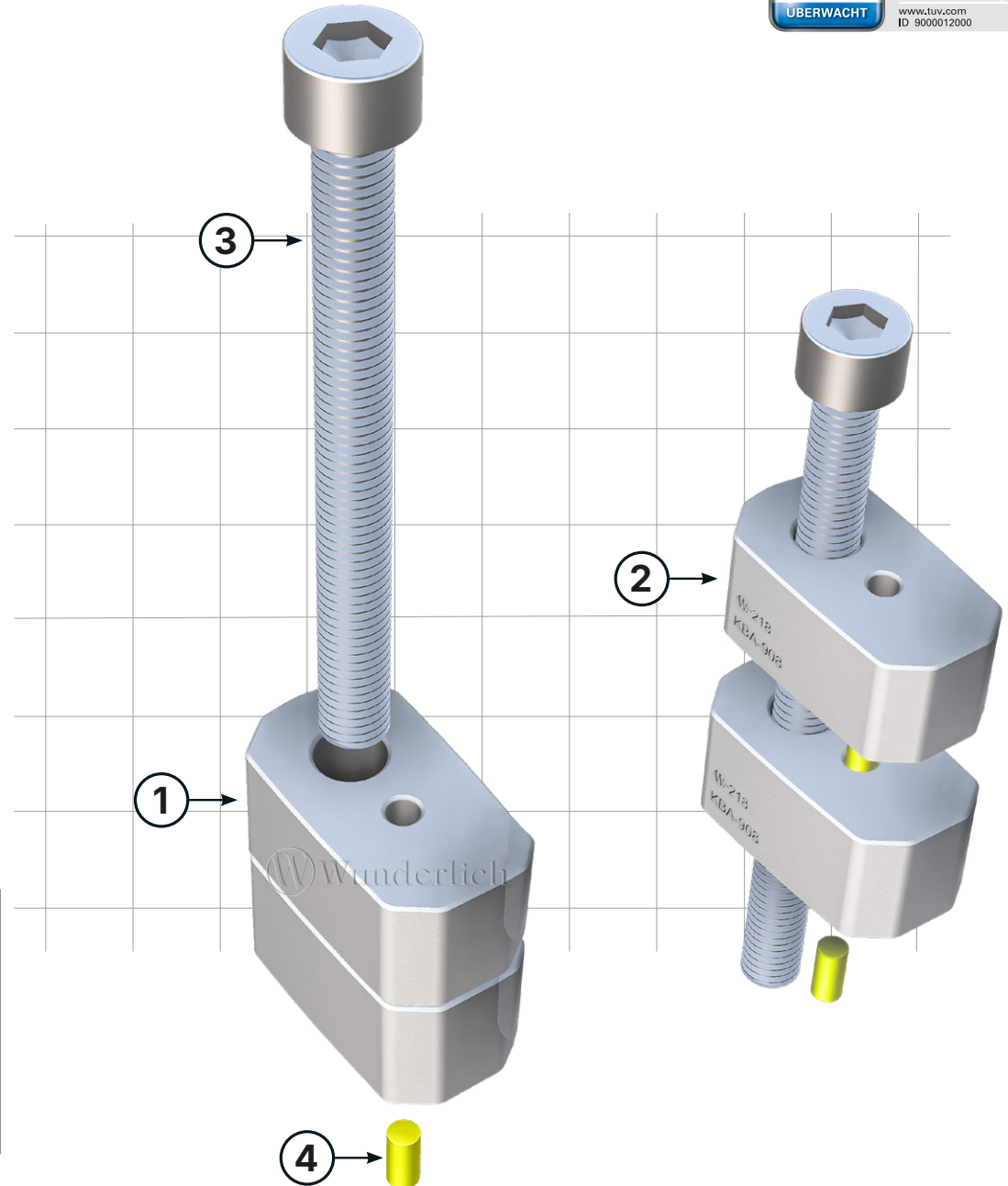
#

Component

The colours in the illustrations are for illustrative purposes only.

Quantity

1	Handlebar riser left		2
2	Handlebar riser right		2
3	Cheese head screw M10 × 120	912ZL	2
4	Dowel pin	DIN 7	4
5	Threadlocker		1



03.09.26



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



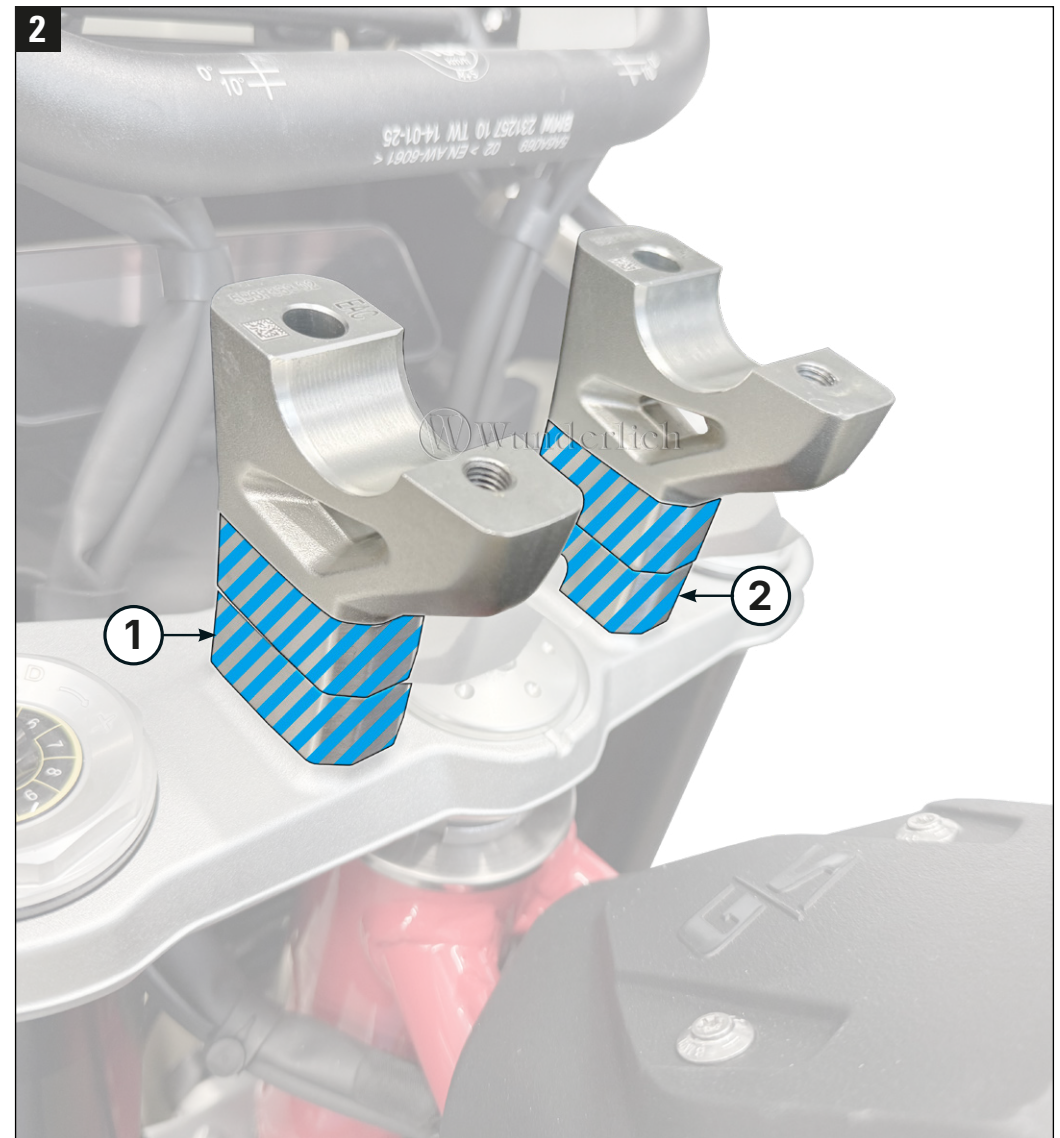
PAP

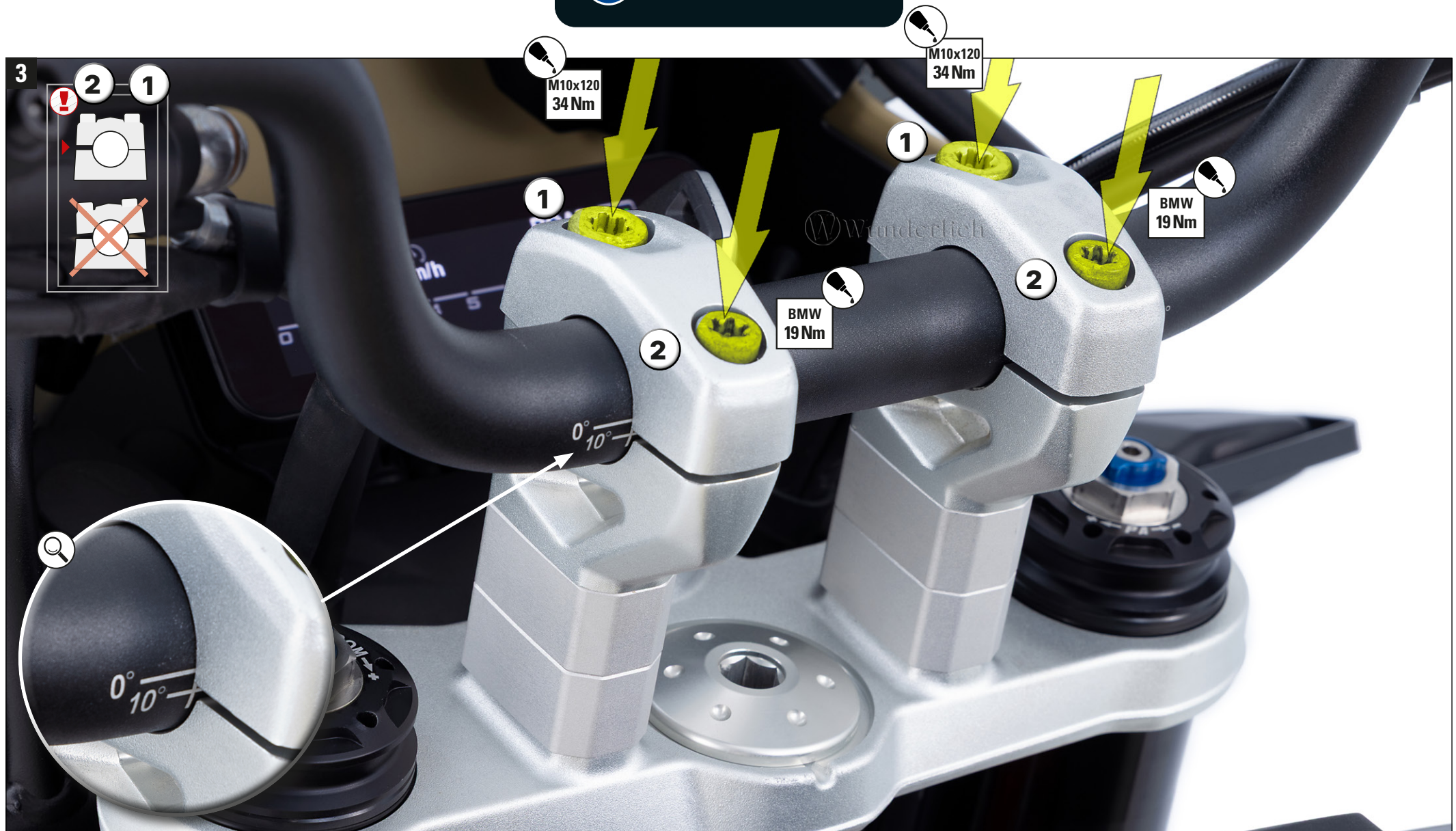


Al Azul



The rear M8 Screws in the direction of travel are reused.





Pay attention to the handlebar adjustment. Tighten the Screws in sequence 1-2. Check that the lines can move freely.



Check that the lines have sufficient clearance. Depending on the handlebar position you have selected, you may need to reposition the cable tie on the clutch line.



Cher client, merci pour votre confiance et l'achat de ce produit Wunderlich.

Ce manuel de montage vous aide à installer votre produit de manière sûre et professionnelle.

Remarque importante

Veuillez lire entièrement ce manuel avant de commencer l'installation.

Support

Si vous avez des questions pendant l'installation, veuillez contacter notre support avant de commencer les travaux :

Tél. : +33 800 902350

E-mail : support@wunderlich.de

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit Wunderlich et un bon voyage en toute sécurité.

Votre #TeamWunderlich



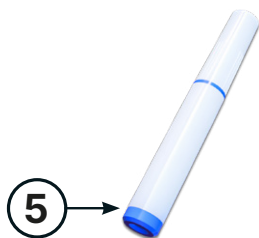
#31015-00X

Wunderlich®

Management
System
Verifiziert gemäß
genehmigungs-
relevanter
Anforderungen
www.tuv.com
ID 9000012000



Rehausse de guidon



Légende



Conseil de montage



Attention



Agrandissement



Nettoyant



Vis



Frein-filet



Couple



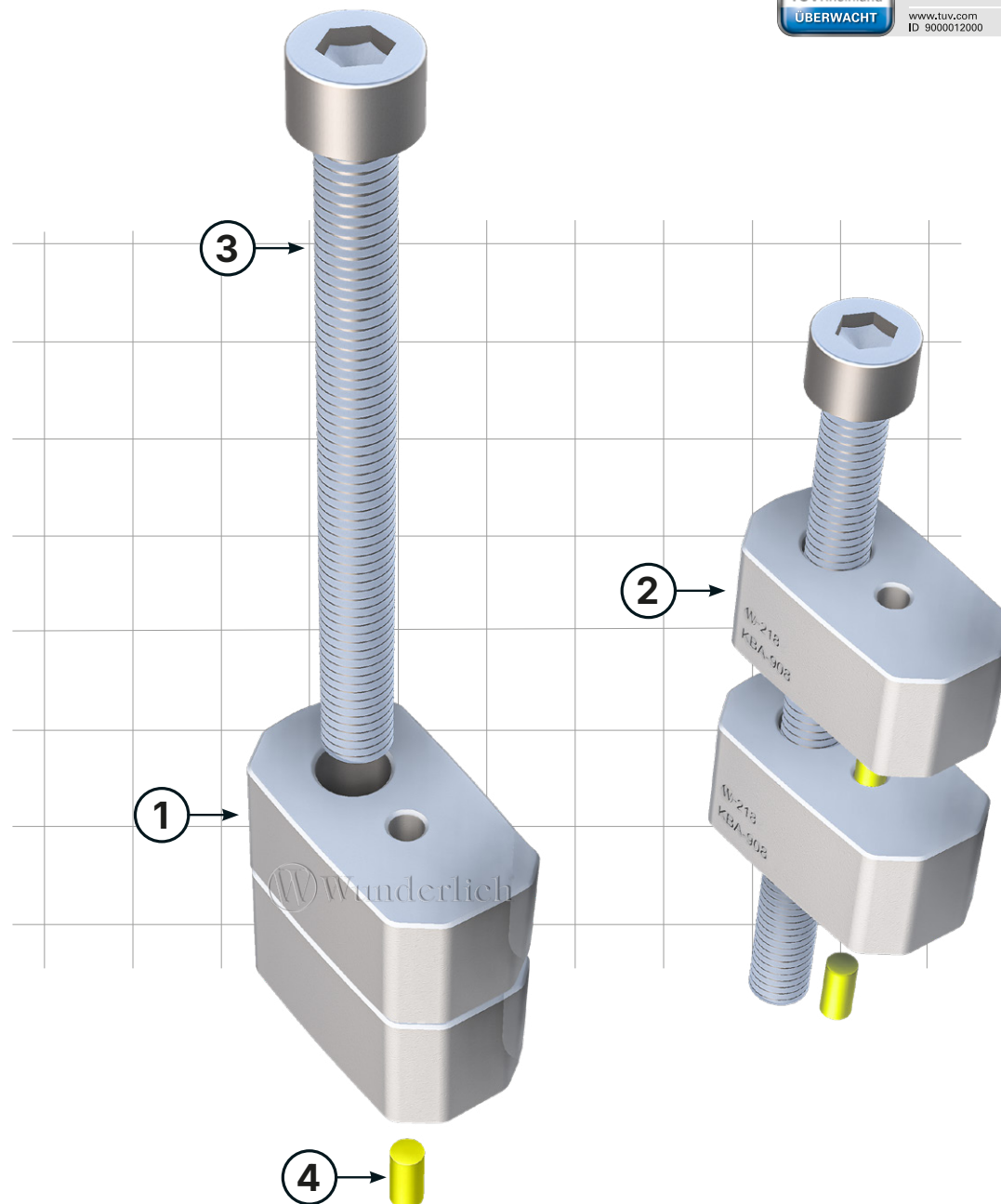
Pâte de montage

Composant

Les couleurs des illustrations servent uniquement à des fins de visualisation.

Quantité

1	Rehausse de guidon gauche		2
2	Rehausse de guidon droite		2
3	Vis à tête cylindrique M10 × 120	912ZL	2
4	Goupille cylindrique	DIN 7	4
5	Frein filet		1



03.09.26



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



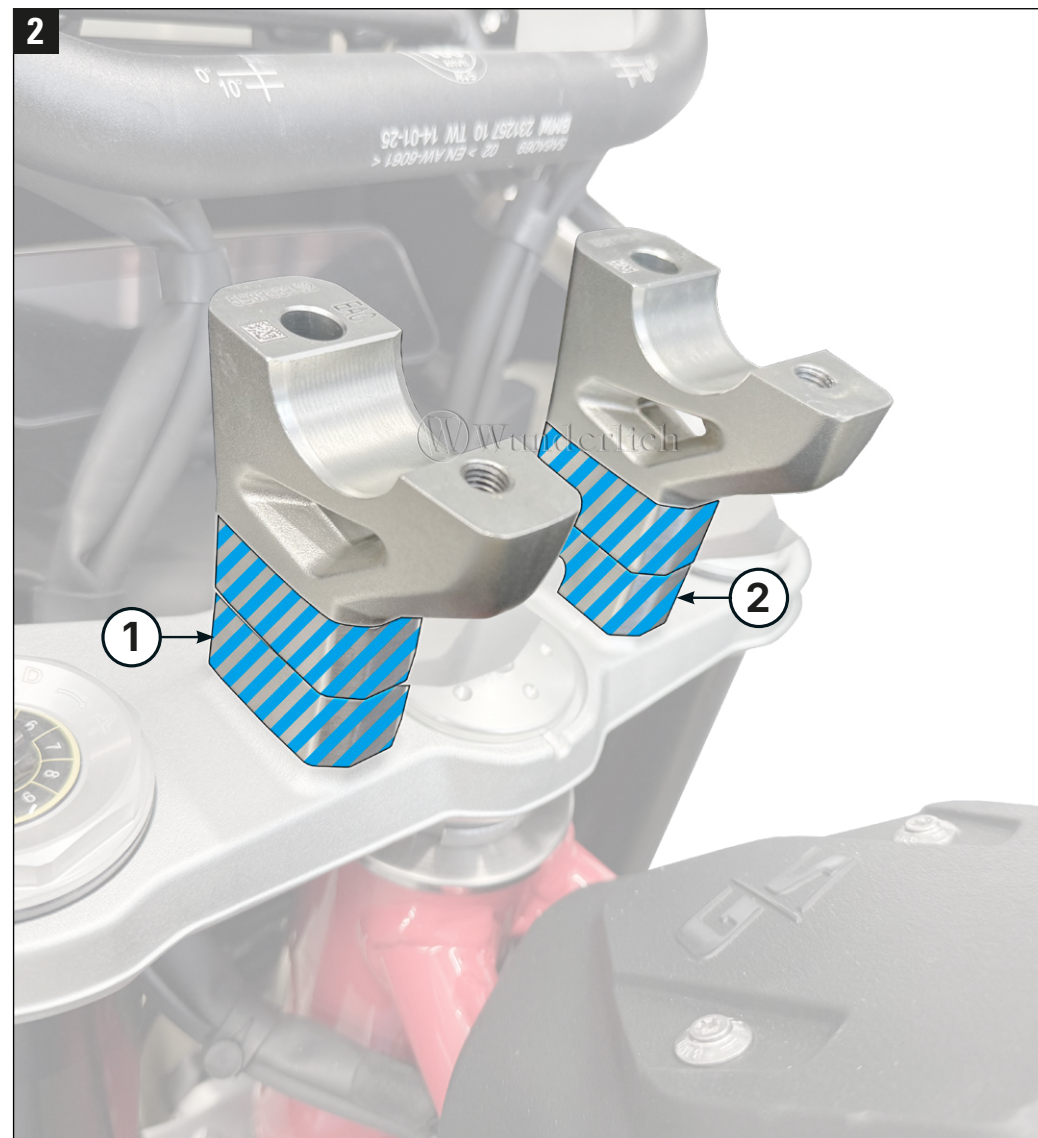
22
PAP

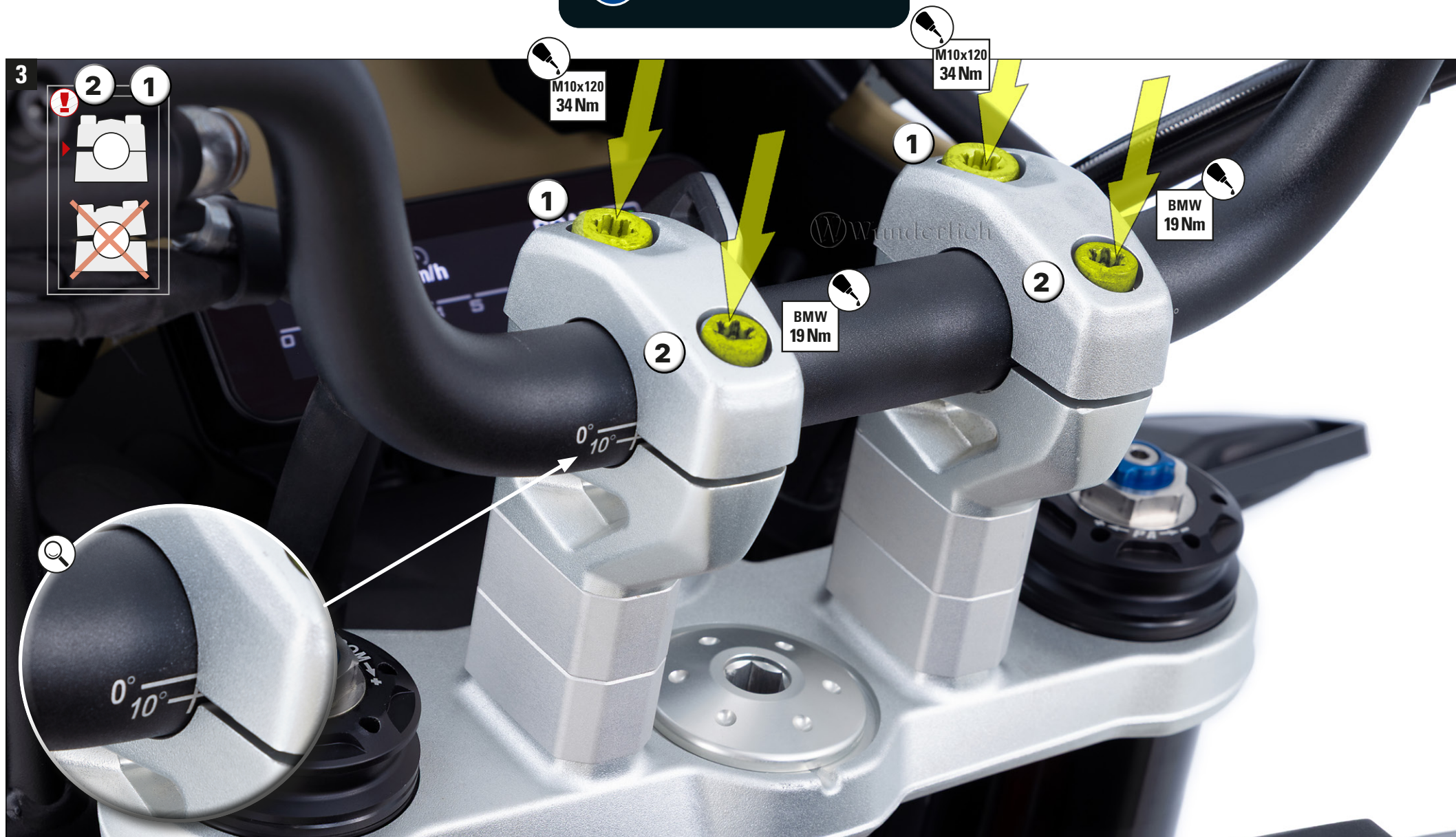


Al Azul



Les vis M8 situées à l'arrière dans le sens de marche sont réutilisées.





Veillez au réglage du guidon. Serrer les vis dans l'ordre 1-2. Vérifier que les câbles ne gênent pas.



Vérifier que les conduites disposent d'un débattement suffisant. Selon la position du guidon que vous avez choisie, il peut être nécessaire de repositionner le câble attache de la conduite d'embrayage.



Caro cliente, grazie per la fiducia e l'acquisto di questo prodotto Wunderlich.

Questo manuale di montaggio vi aiuterà nell'installazione sicura e corretta del vostro prodotto.

Avviso importante

Si prega di leggere completamente questo manuale prima di iniziare il montaggio.

Supporto

Se durante il montaggio dovessero sorgere domande, si prega di contattare il nostro supporto prima di iniziare i lavori:

Tel.: +39 800 975396

E-Mail: support@wunderlich.de

Vi auguriamo tanto divertimento con il vostro prodotto Wunderlich e buon viaggio in ogni momento.

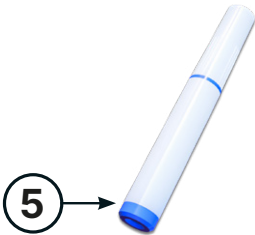
Il #TeamWunderlich



#31015-00X



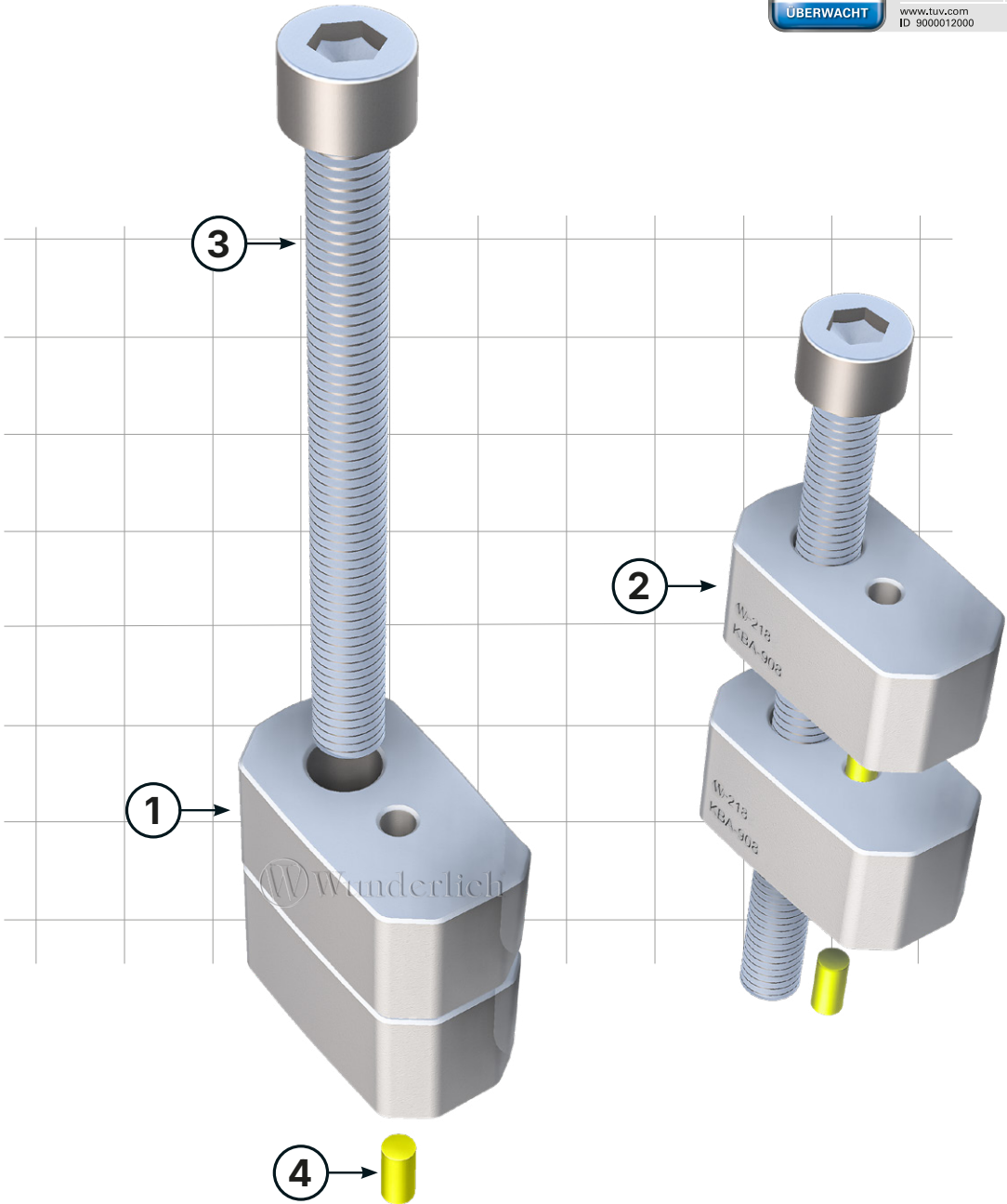
Rialzo per manubrio

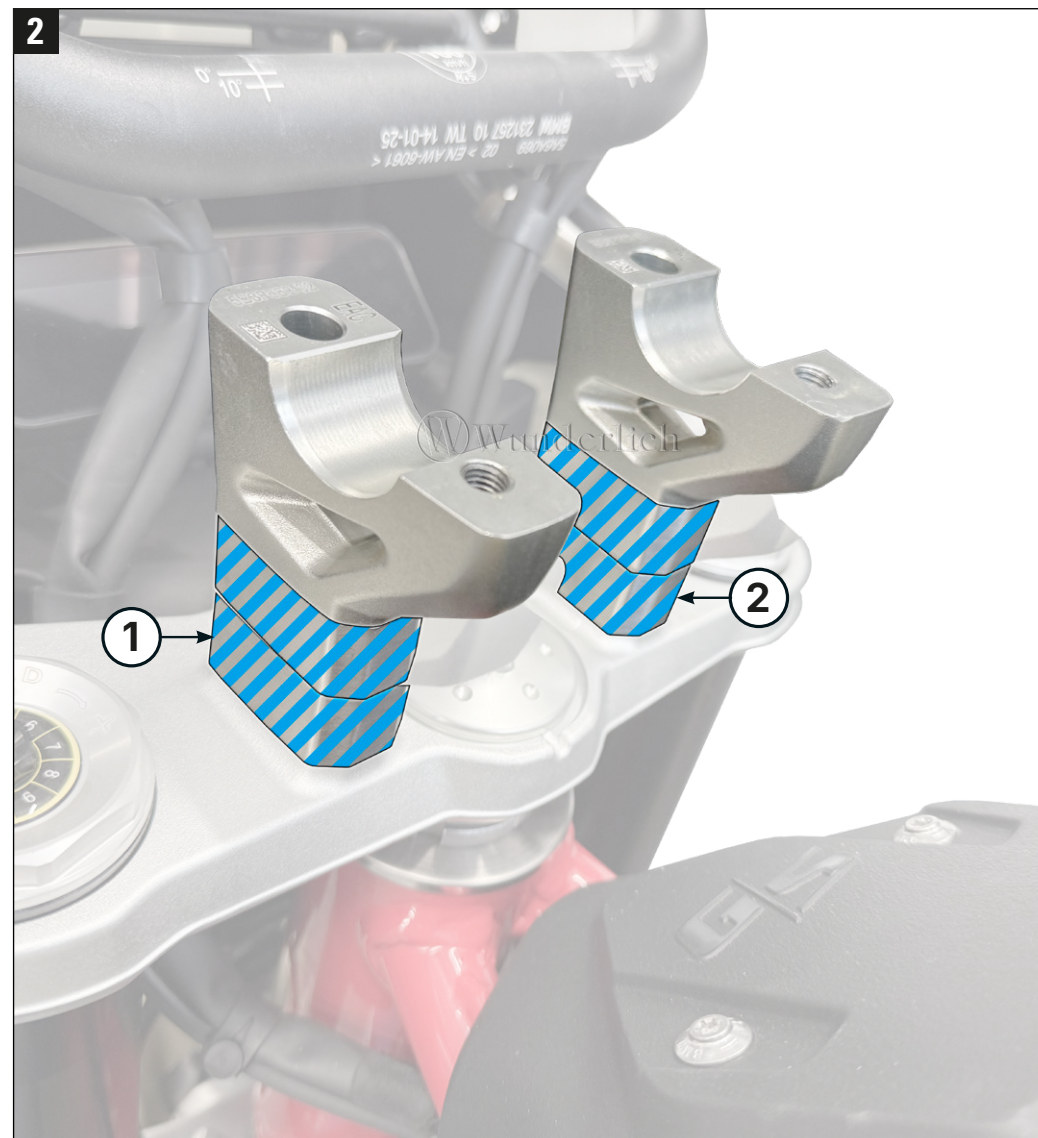


Legenda

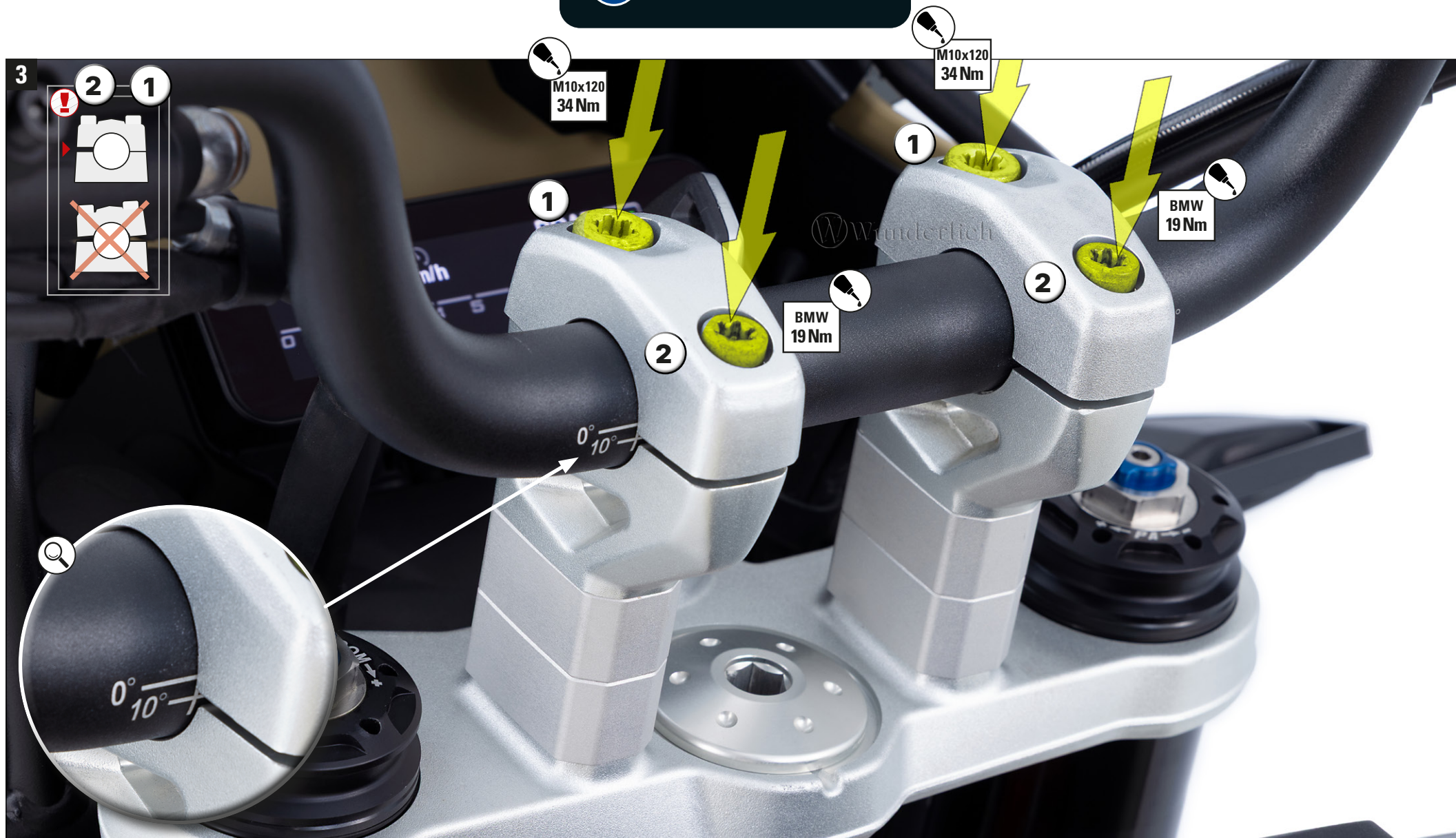
- Suggerimento di montaggio
- Attenzione
- Ingrandimento
- Pulitore
- Vite
- Frenafilletti
- Coppia
- Pasta di montaggio

#	Componente	Quantità	
I colori delle illustrazioni sono solo a scopo illustrativo.			
1	Rialzo per manubrio sinistro		2
2	Rialzo per manubrio destro		2
3	Vite cilindrica M10 × 120	912ZL	2
4	Spina cilindrica	DIN 7	4
5	Frenafilletti		1





Le viti M8 posteriori rispetto al senso di marcia vengono riutilizzate.



Prestare attenzione alla regolazione del manubrio. Serrare le viti in sequenza 1-2. Verificare che le linee siano libere di muoversi.



Verificare che i cavi abbiano sufficiente libertà di movimento. A seconda della posizione del manubrio scelta, potrebbe essere necessario riposizionare la fascetta del tubo della frizione.



Estimado cliente, muchas gracias por su confianza y la compra de este producto Wunderlich.

Este manual de montaje le ayudará en la instalación segura y adecuada de su producto.

Aviso importante

Por favor, lea este manual completamente antes de comenzar con el montaje.

Soporte

Si surgen preguntas durante el montaje, por favor contacte con nuestro soporte antes de comenzar:

Tel.: +34 900 802474

E-Mail: support@wunderlich.de

Le deseamos mucho disfrute con su producto Wunderlich y un buen viaje en todo momento.

Su #TeamWunderlich



#31015-00X

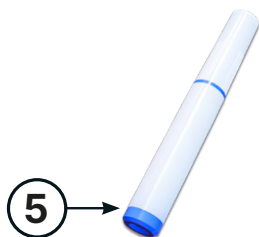
Wunderlich®



Management System
Verifiziert gemäß
genehmigungs-
relevanter
Anforderungen
www.tuv.com
ID 9000012000



Elevador de manillar



Leyenda



Consejo de montaje



Atención



Ampliación



Limpiador



Tornillo



Fijador de roscas



Par



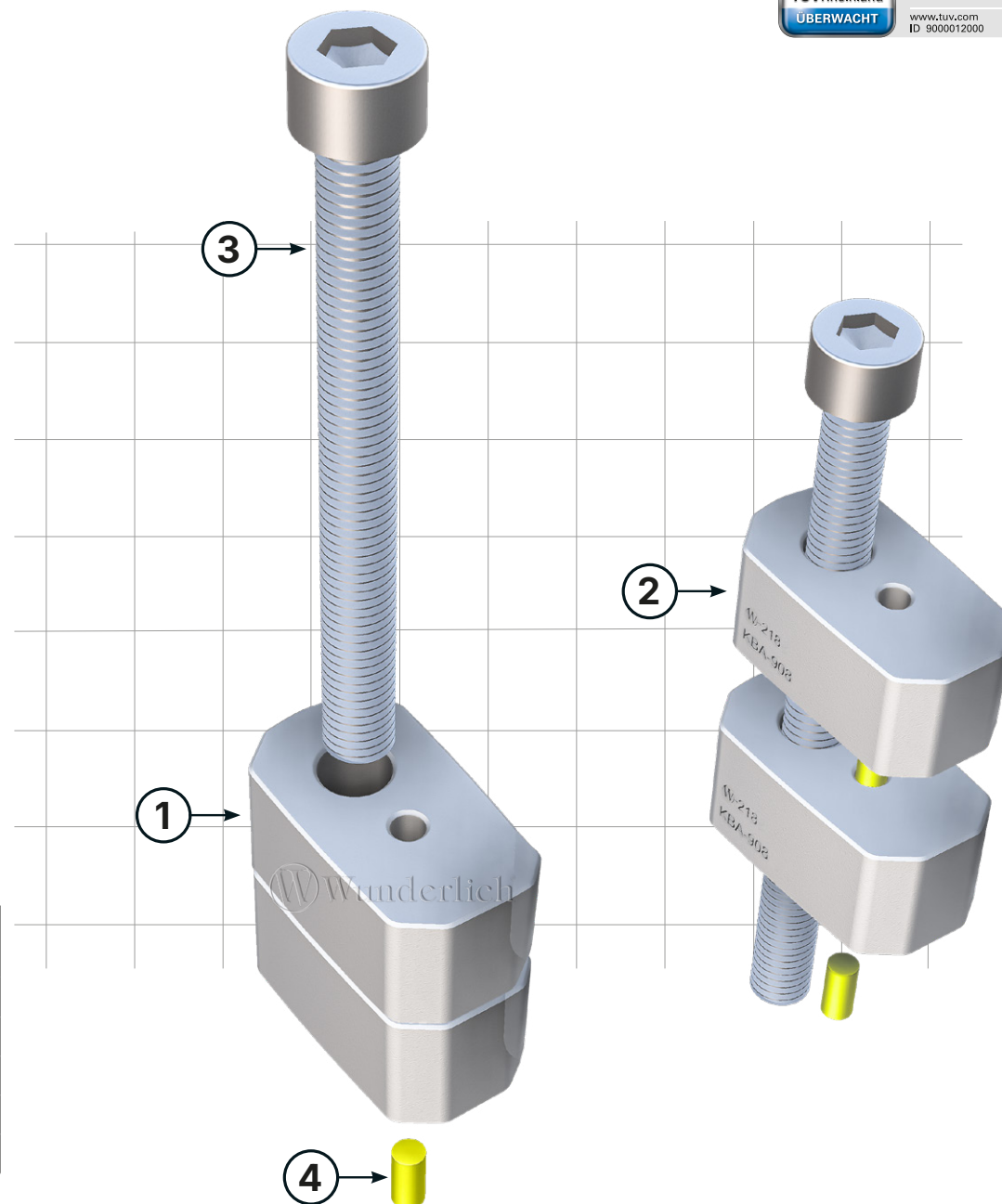
Pasta de montaje

Componente

Los colores de las ilustraciones sirven únicamente para fines de aclaración.

Cantidad

#	Componente		Cantidad
1	Elevador de manillar izquierdo		2
2	Elevador de manillar derecho		2
3	Tornillo cilíndrico M10 × 120	912ZL	2
4	Pasador cilíndrico	DIN 7	4
5	Fijador de roscas		1



03.09.26



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



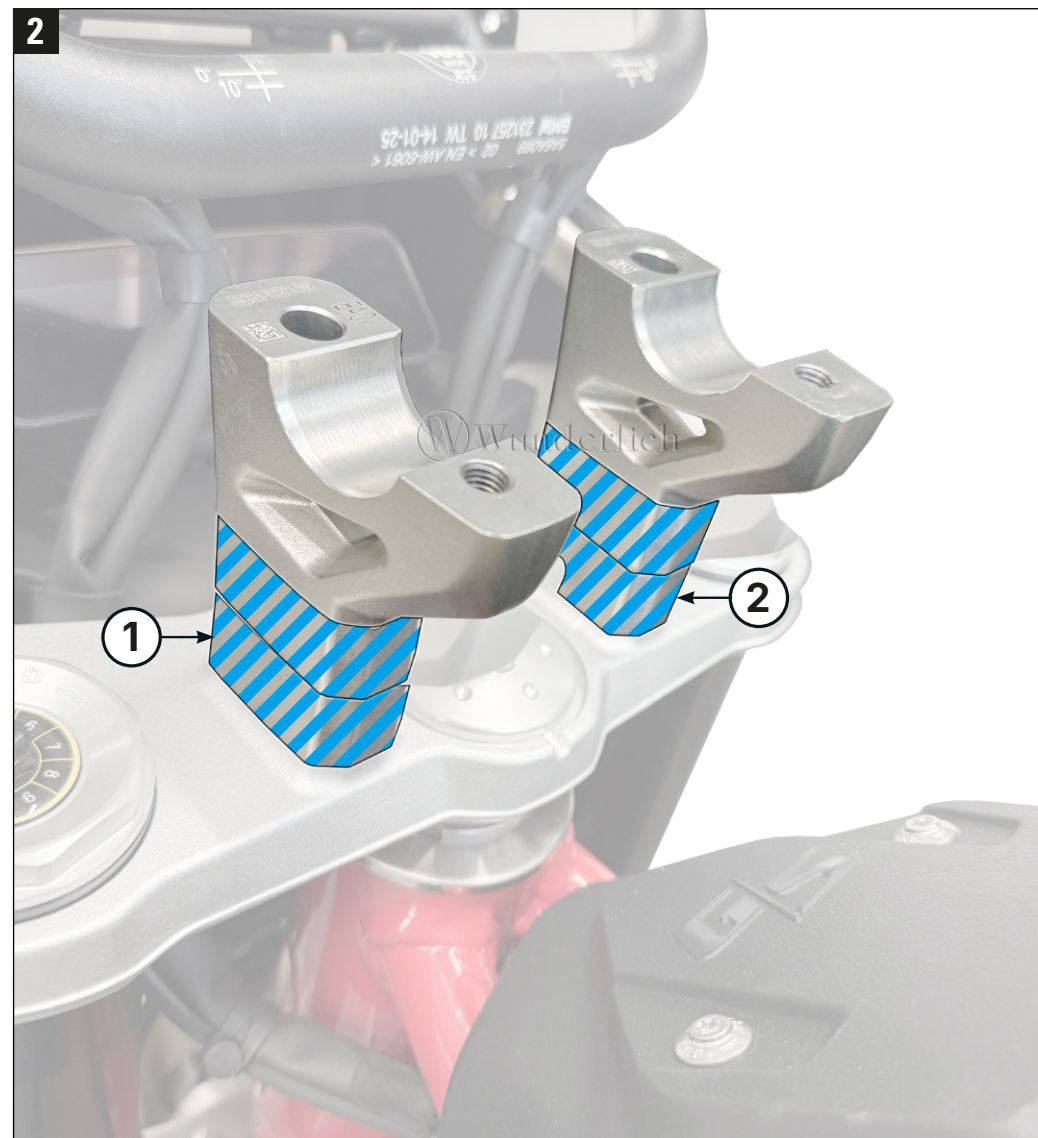
PAP



Al Azul



Los tornillos M8 traseros en el sentido de la marcha se reutilizan.







Compruebe que los cables tengan suficiente holgura. Dependiendo de la posición del manillar elegida, puede ser necesario recolocar la brida del conducto del embrague.



Lieve klant, hartelijk dank voor uw vertrouwen en de aankoop van dit Wunderlich product.

Deze montagehandleiding ondersteunt u bij de veilige en vakkundige installatie van uw product.

Belangrijke opmerking

Lees deze handleiding volledig door voordat u met de montage begint.

Support

Mocht u tijdens de montage vragen hebben, neem dan voor aanvang van de werkzaamheden contact op met onze support:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-mail: support@wunderlich.de

Wij wensen u veel plezier met uw Wunderlich product en altijd een goede reis.

Uw #TeamWunderlich



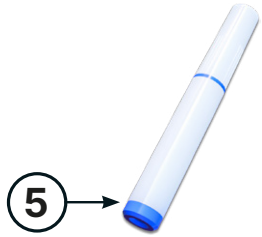
#31015-00X

Wunderlich®

Management
System
Verifiziert gemäß
genehmigungs-
relevanter
Anforderungen
www.tuv.com
ID 9000012000



Stuurverhoger



Legenda



Montagetip



Let op



Vergroting



Reiniger



Schroef



Schroefdraadborging



Aanhaalmoment



Montagepasta

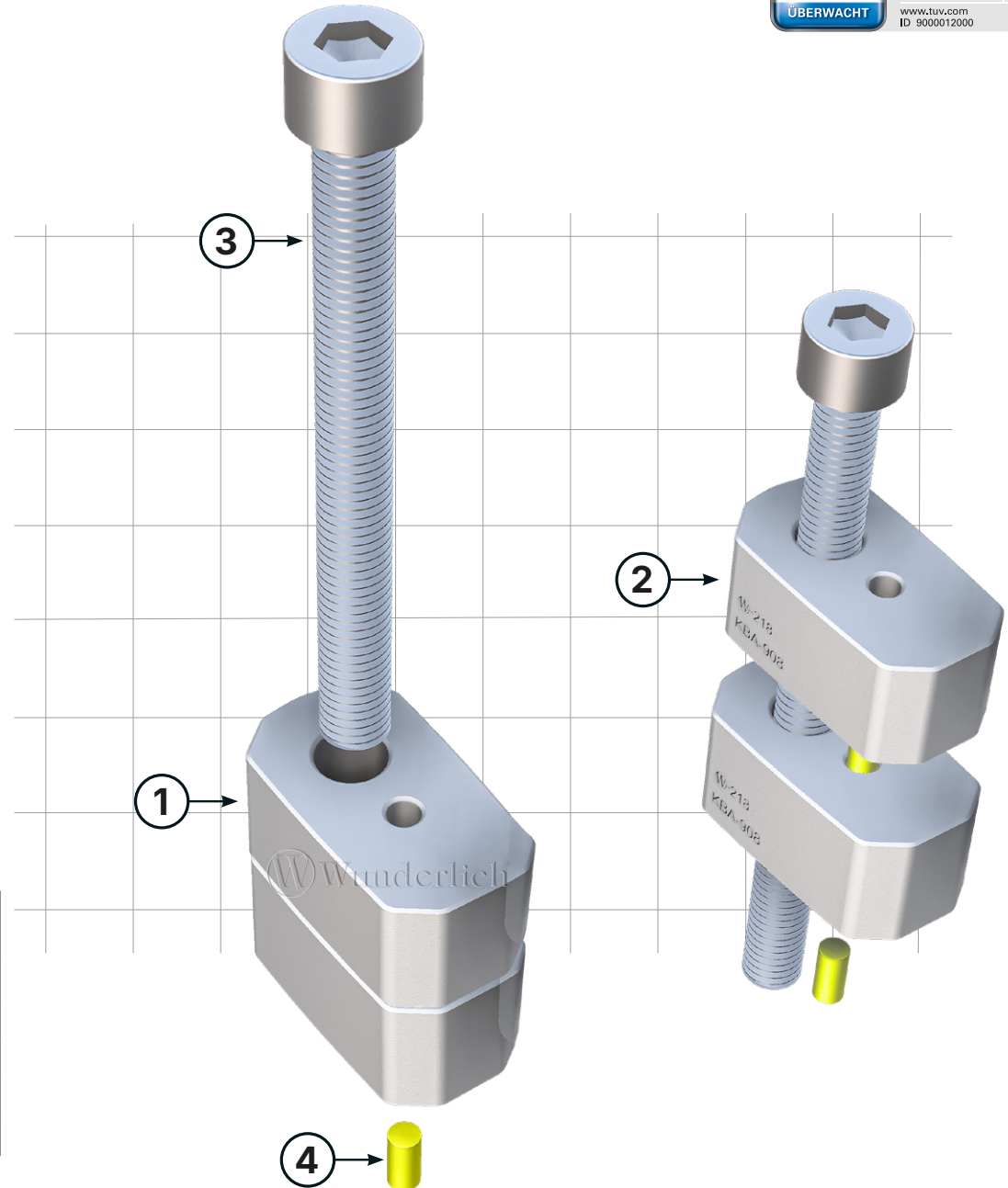
#

Onderdeel

De kleuren van de afbeeldingen dienen uitsluitend ter illustratie.

Aantal

#	Onderdeel		Aantal
1	Stuurverhoger links		2
2	Stuurverhoger rechts		2
3	Cilinderkopbout M10 × 120	912ZL	2
4	Cilinderpen	DIN 7	4
5	Schroefborging		1



03.09.26



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE

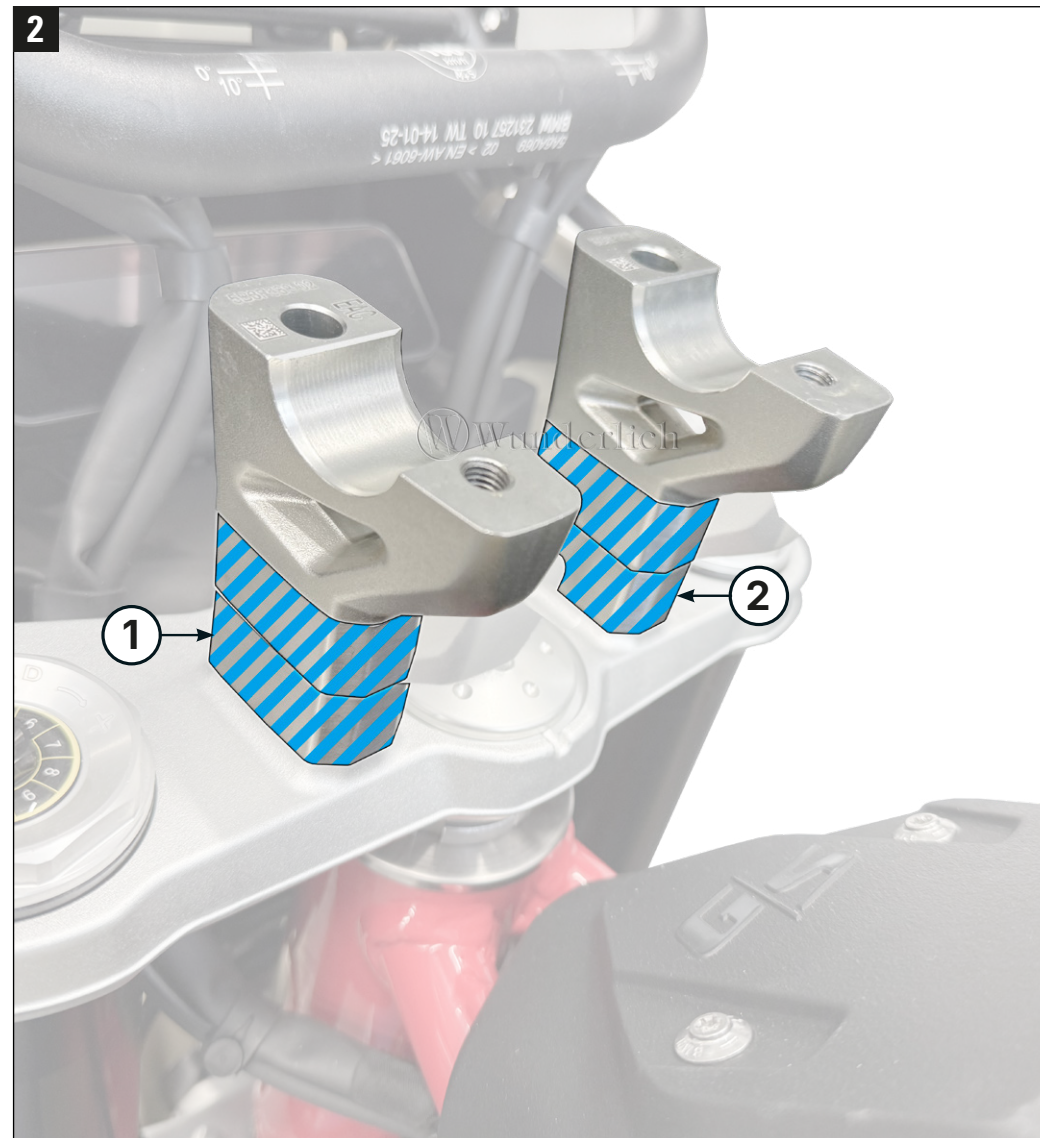


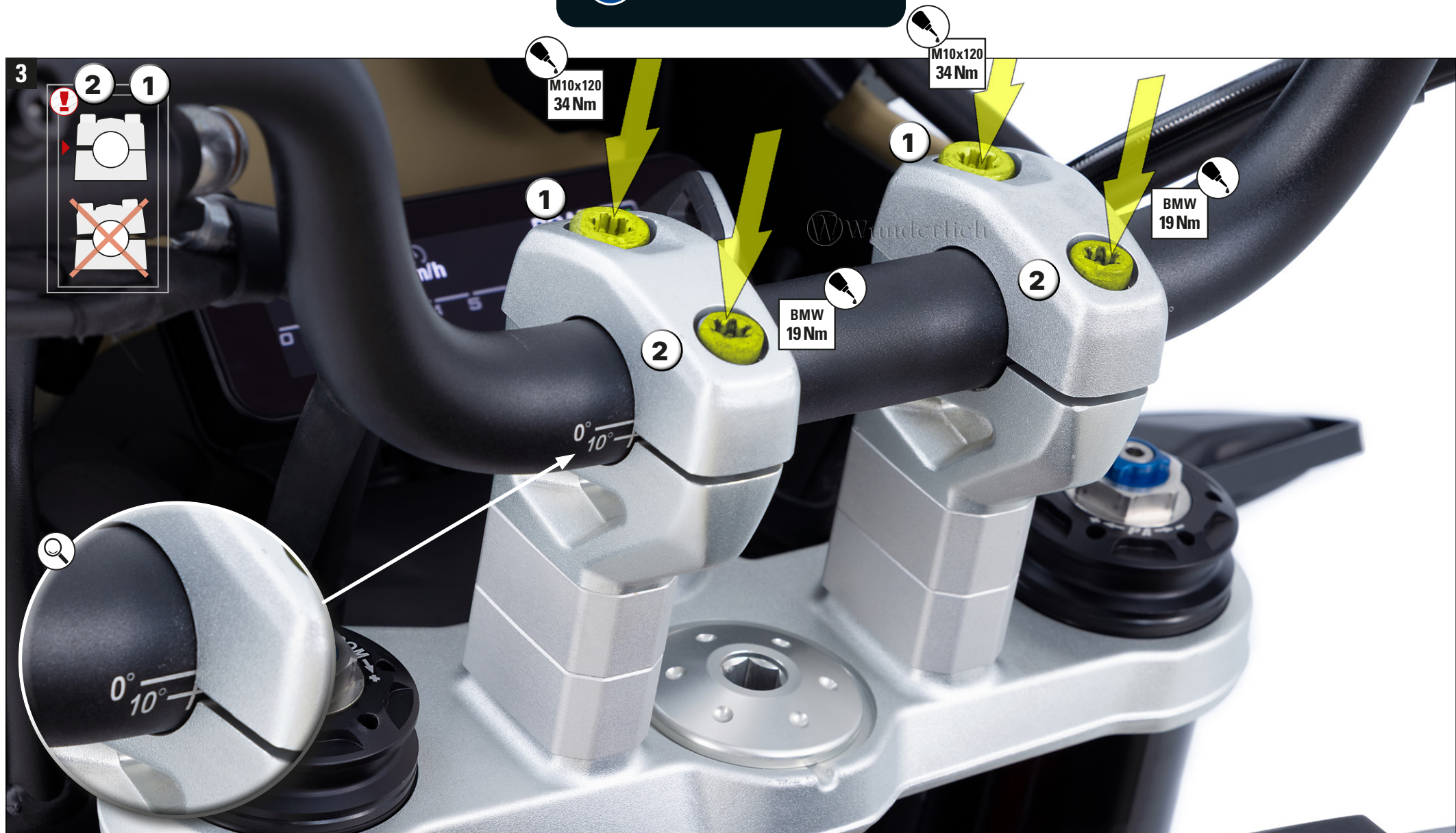
22
PAP





De achterste M8-bouten in de rijrichting worden hergebruikt.





Let op de afstelling van het stuur. Draai de bouten in de aangegeven volgorde 1-2 vast. Controleer of de leidingen vrij kunnen bewegen.



Controleer of de leidingen vrij kunnen bewegen. Afhankelijk van de door u gekozen stuurpositie moet u mogelijk de kabelbinder van de koppellingsleiding verplaatsen.



Drogi Kliencie, dziękujemy za zaufanie i zakup produktu Wunderlich.

Niniejsza instrukcja montażu wspiera Cię w bezpiecznej i fachowej instalacji Twojego produktu.

Ważna uwaga

Prosimy o przeczytanie tej instrukcji w całości przed rozpoczęciem montażu.

Wsparcie

W przypadku pytań podczas montażu, prosimy o kontakt z naszym wsparciem przed rozpoczęciem prac:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-Mail: support@wunderlich.de

Życzymy Ci wiele radości z produktu Wunderlich i zawsze bezpiecznej jazdy.

Twój #TeamWunderlich



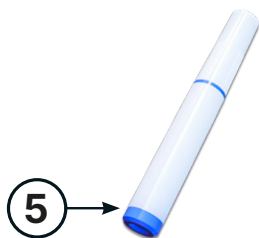
#31015-00X

Wunderlich®

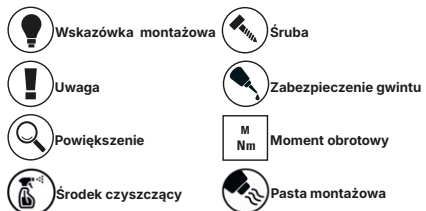
Management
System
Verifiziert gemäß
genehmigungs-
relevanter
Anforderungen
www.tuv.com
ID 9000012000



Podwyższenie kierownicy



Legenda

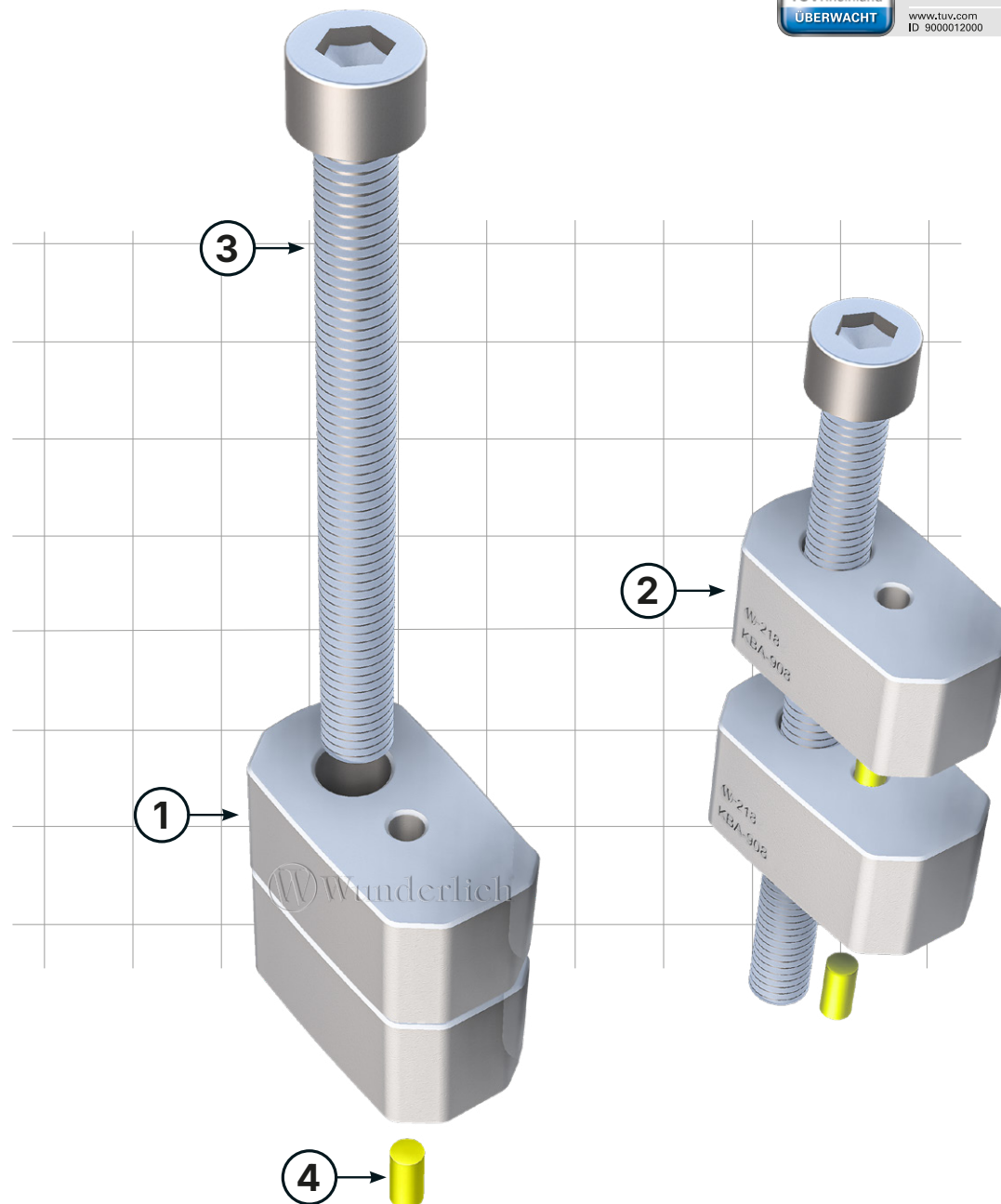


Element

Kolory na ilustracjach służą wyłącznie celom poglądowym.

Ilość

#	Element		Ilość
1	Podwyższenie kierownicy lewe		2
2	Podwyższenie kierownicy prawe		2
3	Śruba z łbem walcowym M10 × 120	912ZL	2
4	Kotek walcowy	DIN 7	4
5	Zabezpieczenie śrub		1



03.09.26



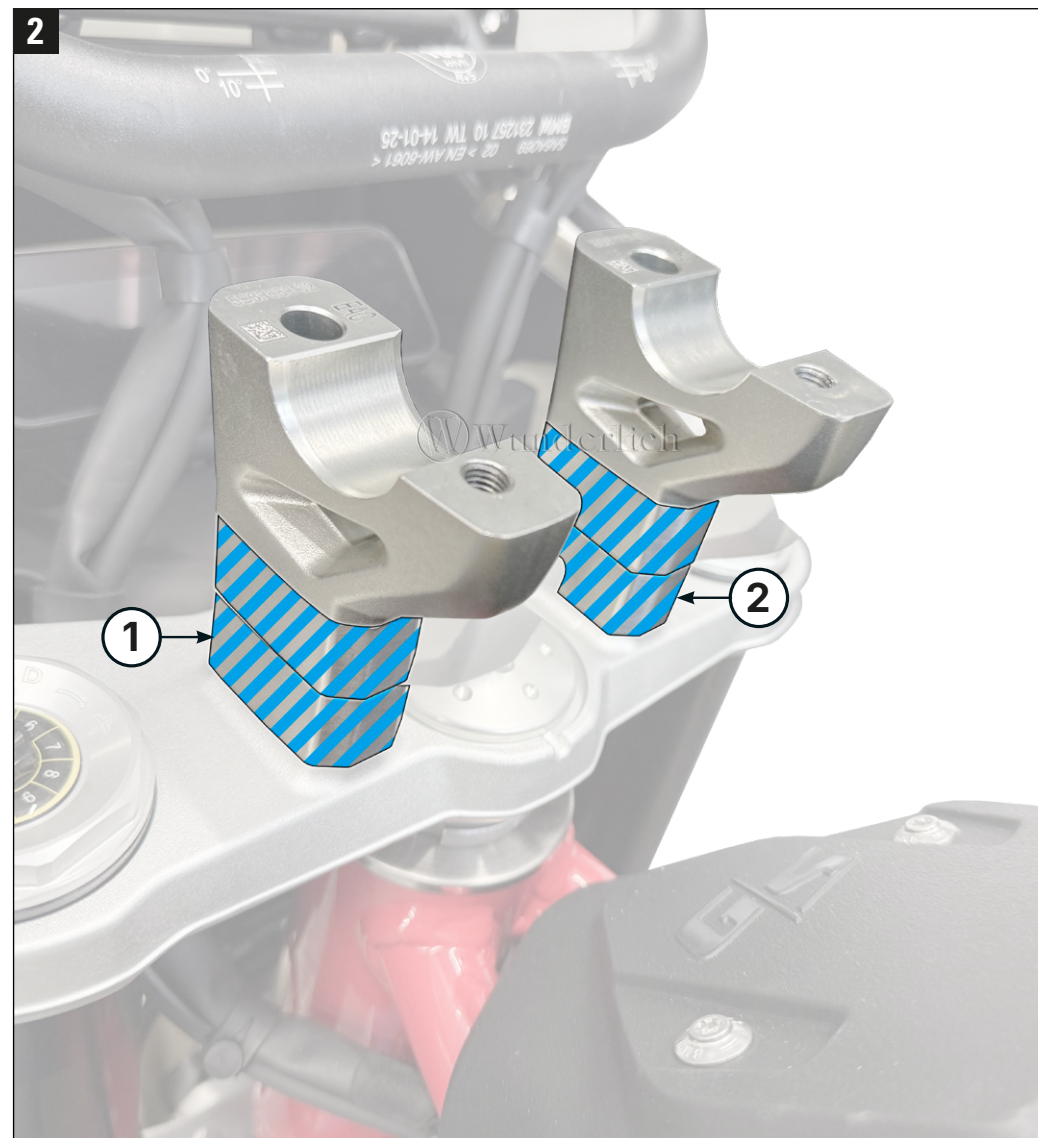
FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



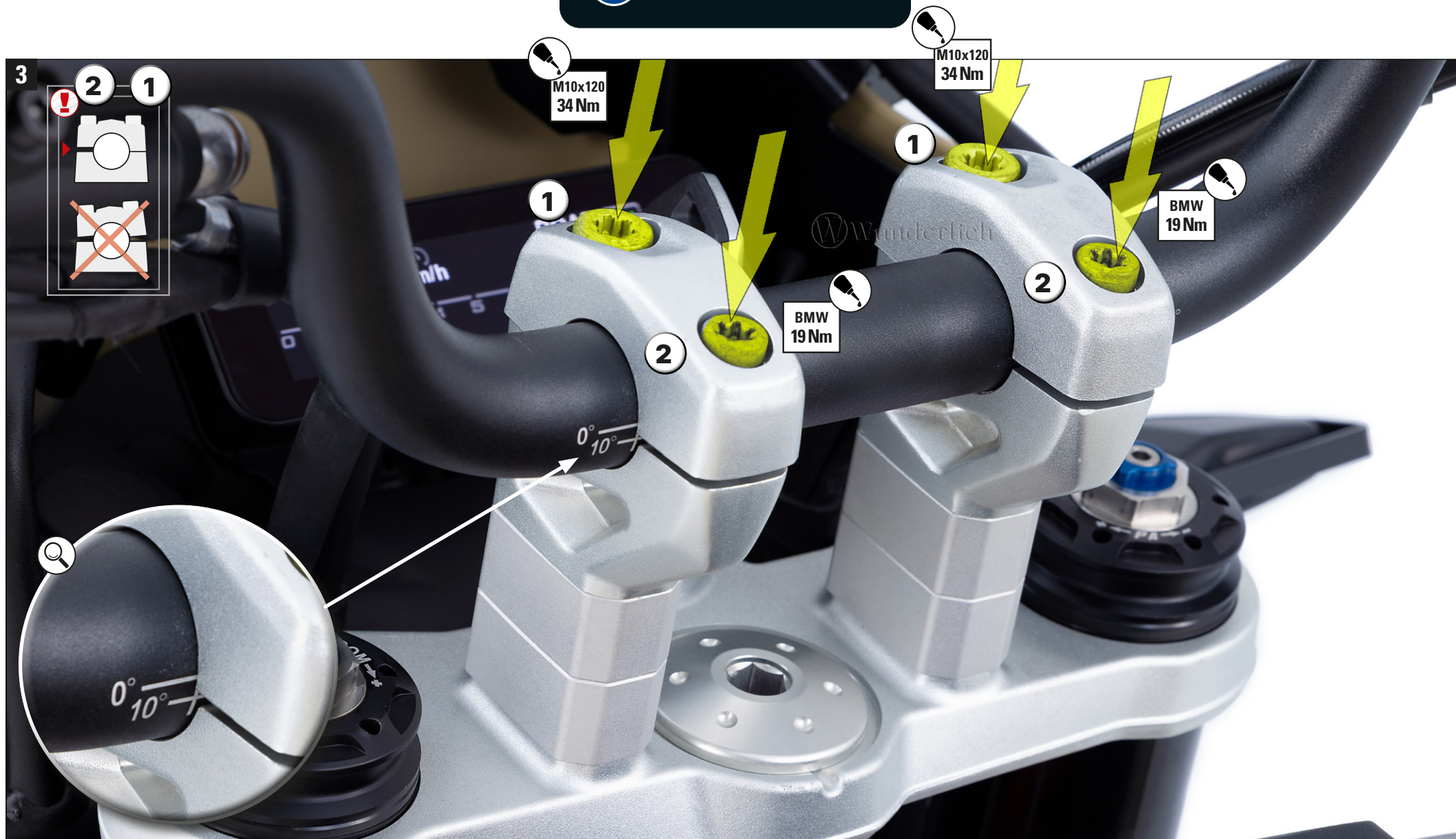
PAP



Al Azul



Tylne śruby M8 w kierunku jazdy zostaną ponownie użyte.



Zwróć uwagę na ustawienie kierownicy. Dokręcić śruby kolejno w kolejności 1-2. Sprawdzić, czy przewody mają wystarczającą swobodę ruchu.



Sprawdzić przewody pod kątem swobodnego prowadzenia. W zależności od wybranej pozycji kierownicy może być konieczne ponowne ustawienie opaski zaciskowej przewodu sprzęgła.



Milý zákazníku, děkujeme za vaši důvěru a nákup tohoto produktu Wunderlich.

Tato montážní příručka vás podpoří při bezpečné a odborné instalaci vašeho produktu.

Důležité upozornění

Před zahájením montáže si prosím tuto příručku přečtěte úplně.

Podpora

Pokud se během montáže vyskytnou otázky, obraťte se prosím před zahájením prací na naši podporu:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-mail: support@wunderlich.de

Přejeme vám hodně radosti s vaším produktem Wunderlich a vždy šťastnou cestu.

Váš #TeamWunderlich



#31015-00X

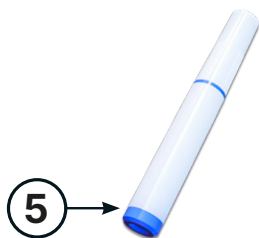
Wunderlich®



Management
System
Verifiziert gemäß
genehmigungs-
relevanter
Anforderungen
www.tuv.com
ID: 9000012000



Zvýšení řídítek



Legenda



Tip pro montáž



Pozor



Zvětšení



Čistič



Šroub



Zajištění závitu



M

Nm

Utahovací moment



Montážní pasta

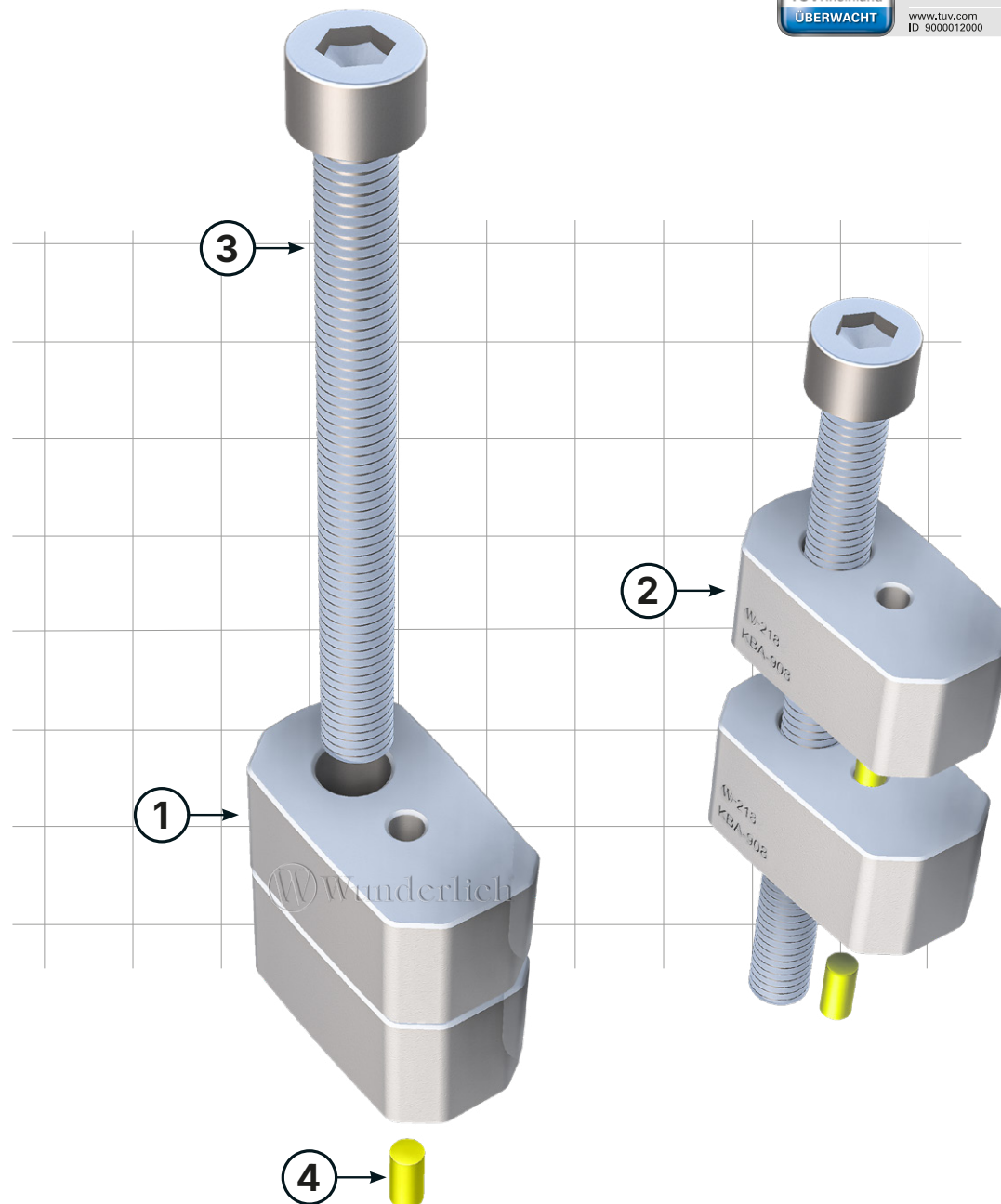
#

Součást

Barvy na vyobrazeních slouží pouze k ilustraci.

Množství

1	Zvýšení řídítek vlevo		2
2	Zvýšení řídítek vpravo		2
3	Válcový šroub M10 × 120	912ZL	2
4	Válcový kolík	DIN 7	4
5	Zajištění šroubů		1



03.09.26



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



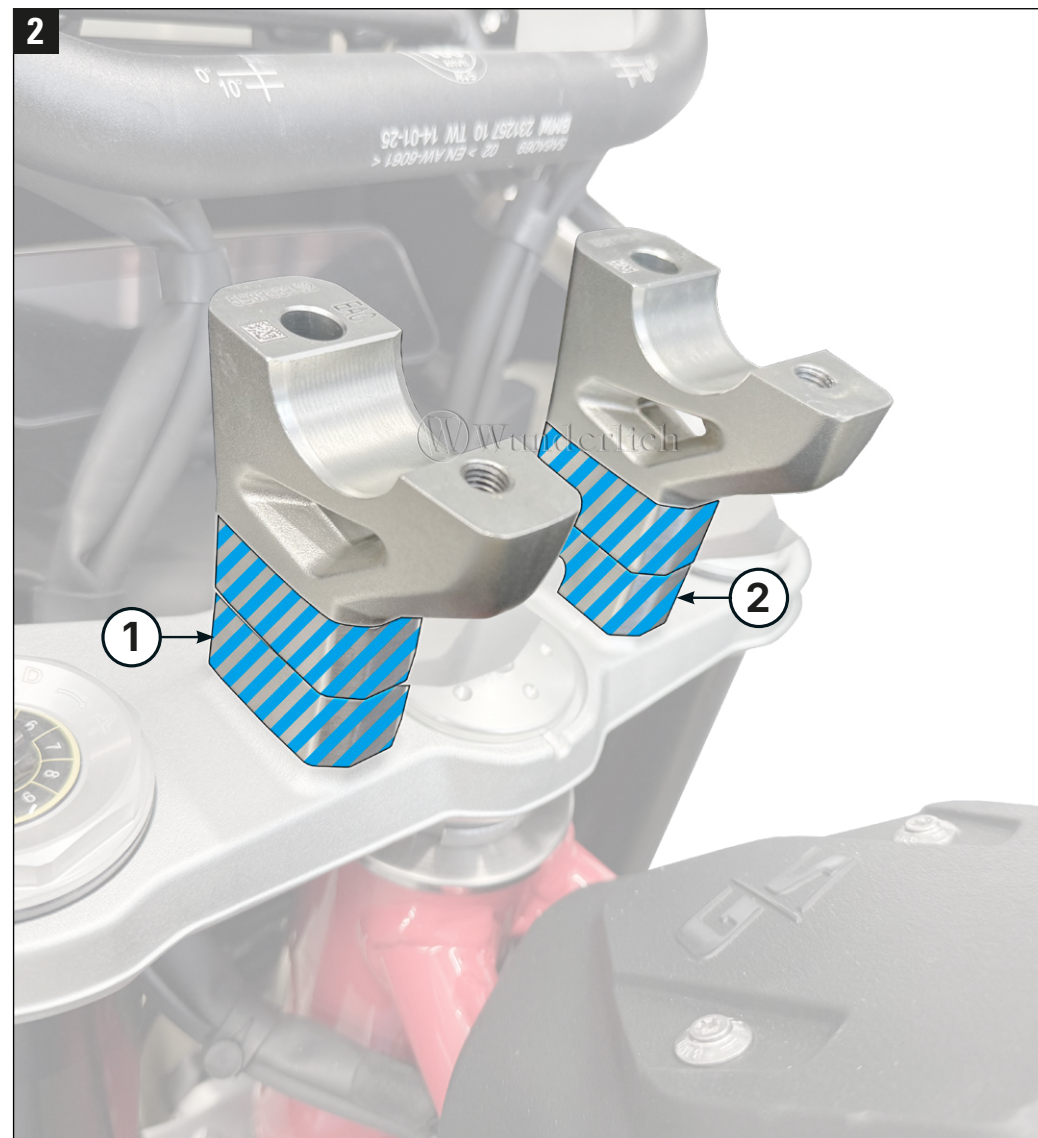
PAP

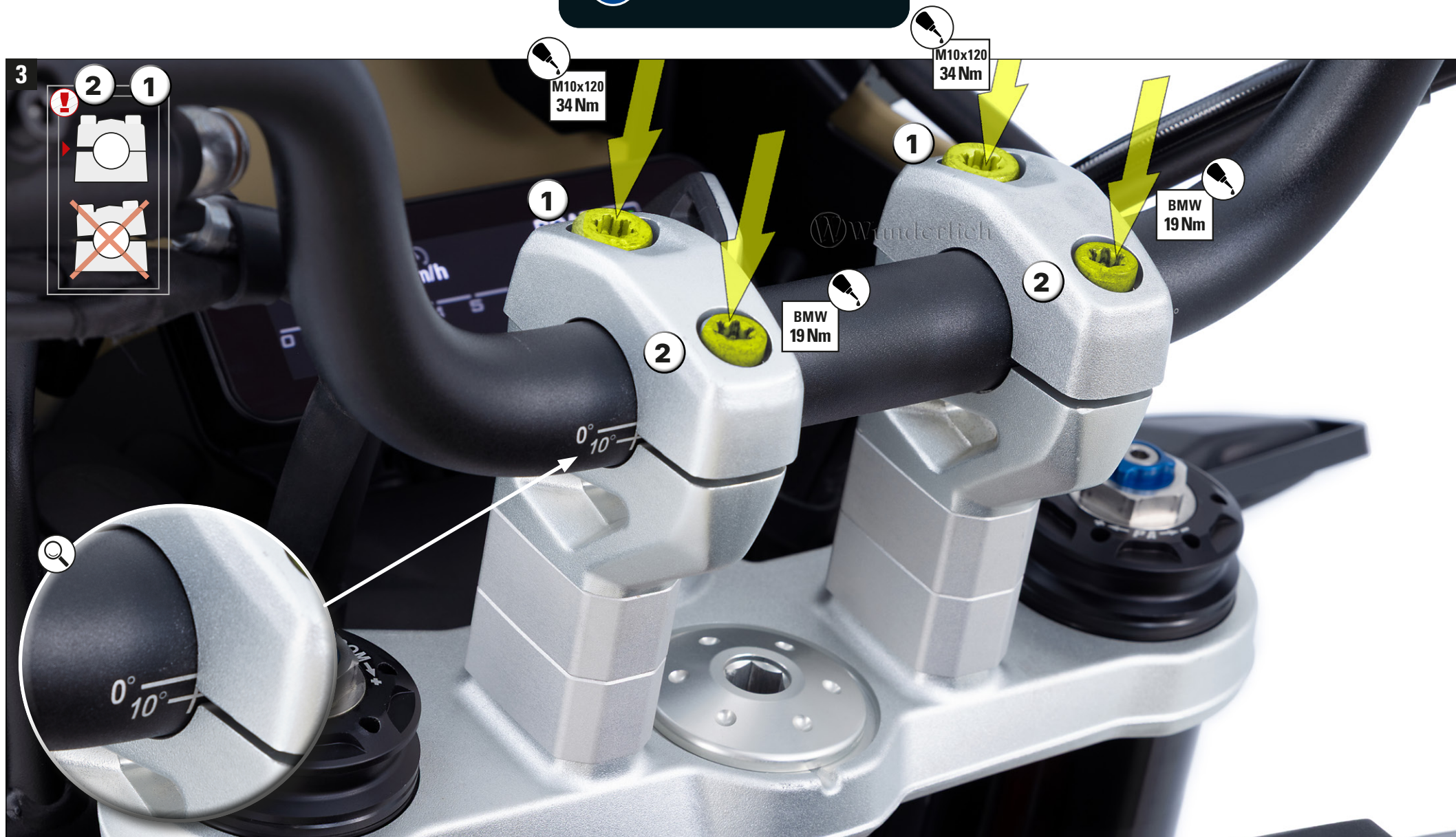


Al Azul



Zadní šrouby M8 ve směru jízdy se znovu použijí.





Dbejte na nastavení řídítek. Šrouby utahujte postupně v pořadí 1-2. Zkontrolujte volný pohyb vedení.



Zkontrolujte volný chod vedení. V závislosti na vámi zvolené poloze řídítek může být nutné znovu umístit stahovací pásku vedení spojky.



Kära kund, tack för ditt förtroende och för att du har köpt denna Wunderlich-produkt.

Denna monteringsanvisning hjälper dig med en säker och korrekt installation av din produkt.

Viktig anmärkning

Läs denna anvisning noggrant innan du börjar med monteringen.

Support

Om du har frågor under monteringen, vänligen kontakta vår support innan du börjar arbetet:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-post: support@wunderlich.de

Vi önskar dig mycket glädje med din Wunderlich-produkt och alltid en säker resa.

Ditt #TeamWunderlich



#31015-00X

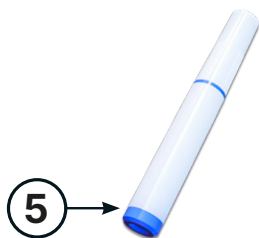
Wunderlich®



Management
System
Verifiziert gemäß
genehmigungs-
relevanter
Anforderungen
www.tuv.com
ID 9000012000



Styreshöjning



Teckenförklaring



Monteringstips



Observera



Förstoring



Rengöringsmedel



Skruv



Gänglåsning

M
Nm Åtdragningsmoment

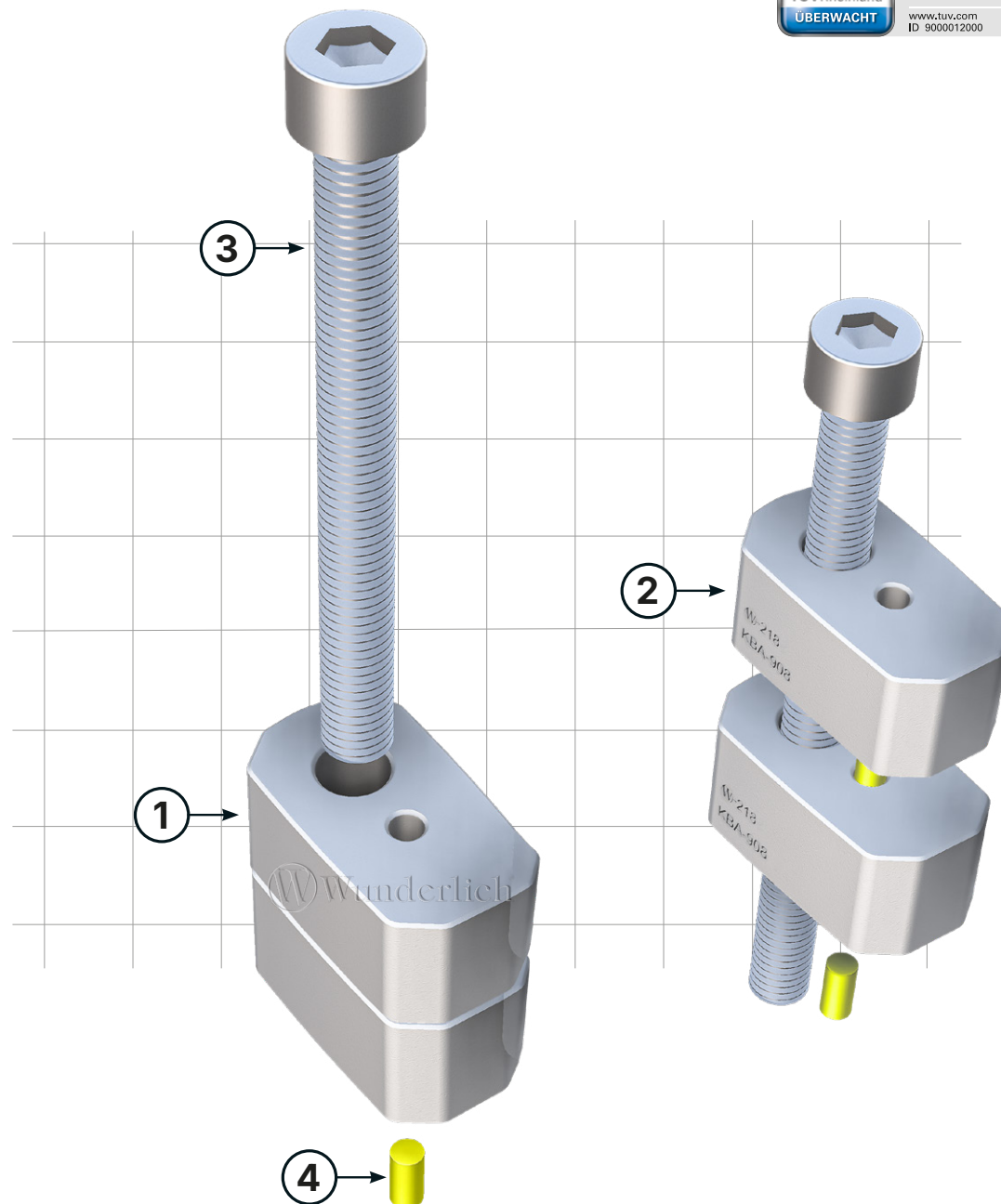
Monteringspasta

Komponent

Färgerna på bilderna är endast avsedda som illustration.

Antal

#	Komponent		Antal
1	Vänster styreshöjning		2
2	Höger styreshöjning		2
3	Cylinderskruv M10 × 120	912ZL	2
4	Cylinderstift	DIN 7	4
5	Gänglåsning		1



03.09.26



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



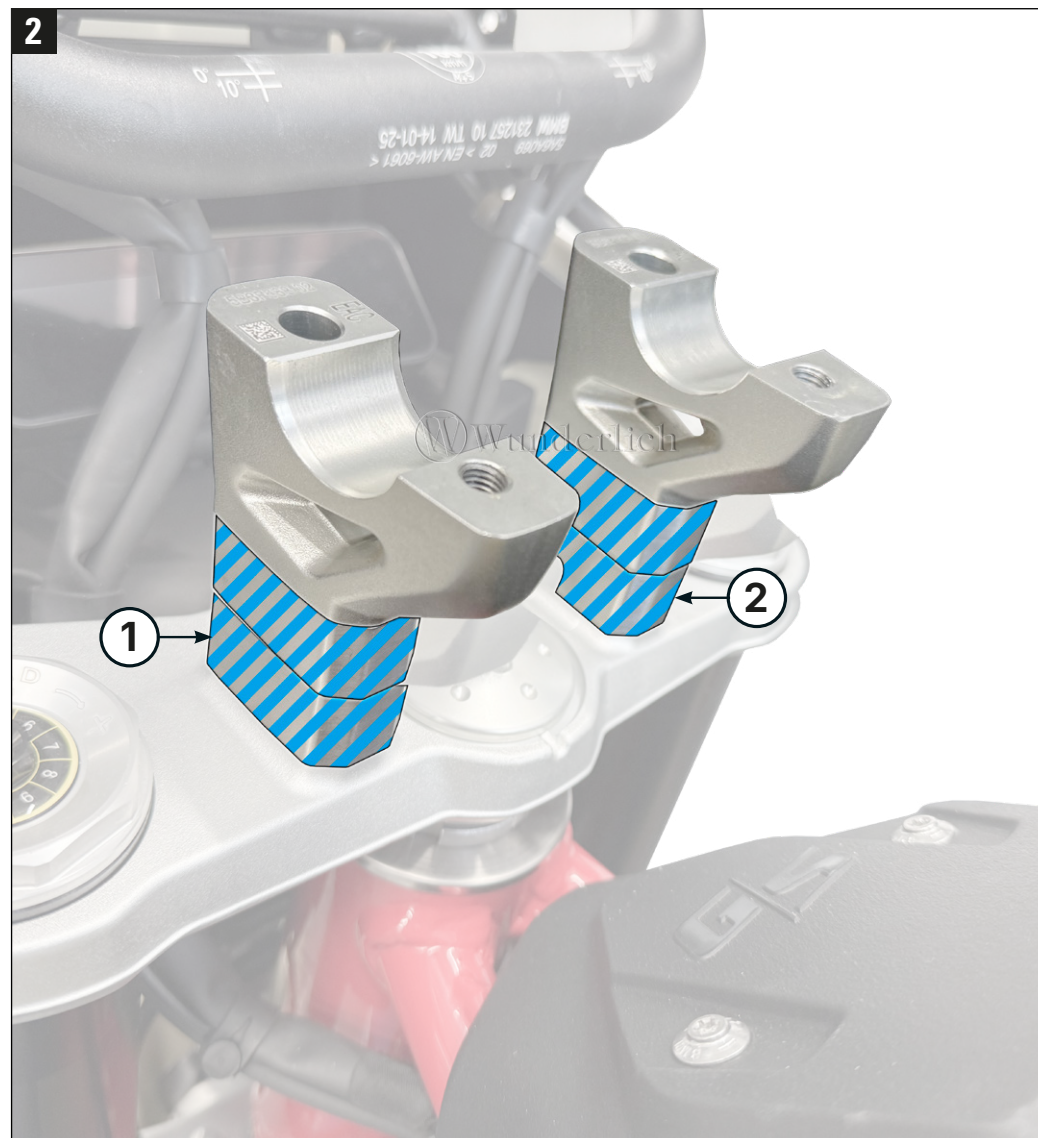
PAP

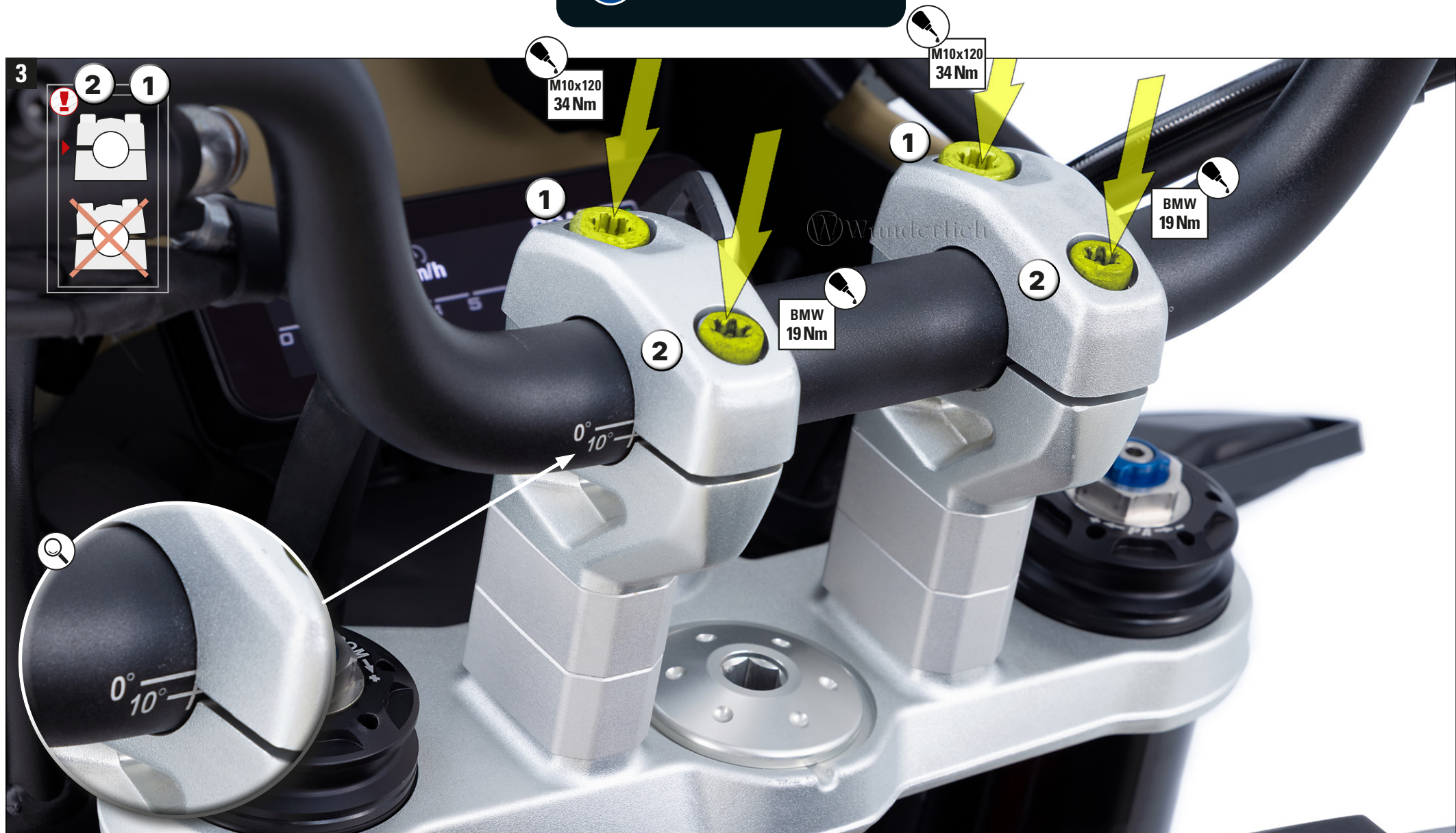


Al Azul

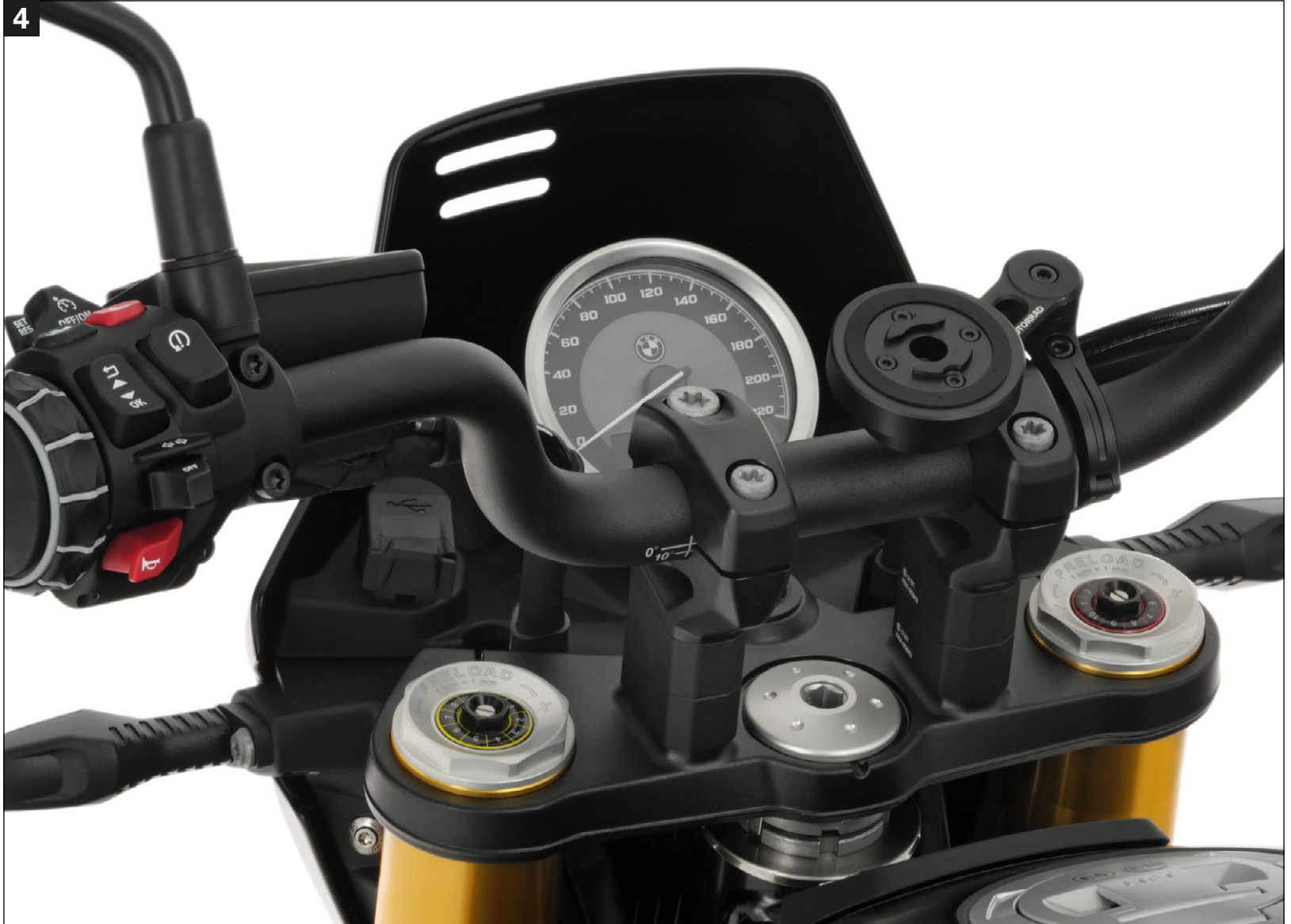


De bakre M8-skruvorna i färdriktningen återanvänds.





Var uppmärksam på styrets inställning. Dra åt skruvarna i ordningsföljden 1-2. Kontrollera att ledningarna kan röra sig fritt.



Kontrollera att ledningarna löper fritt. Beroende på den styreposition du har valt kan du behöva flytta buntbandet för kopplingsledningen.



Kjære kunde, takk for din tillit og kjøpet av dette Wunderlich-produktet.

Denne monteringsanvisningen hjelper deg med sikker og korrekt installasjon av produktet ditt.

Viktig merknad

Vennligst les denne anvisningen i sin helhet før du begynner monteringen.

Support

Hvis det oppstår spørsmål under monteringen, vennligst kontakt vår support før du begynner arbeidet:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-post: support@wunderlich.de

Vi ønsker deg mye glede med ditt Wunderlich-produkt og alltid en god tur.

Ditt #TeamWunderlich



#31015-00X

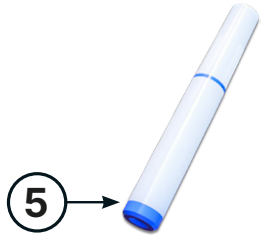
Wunderlich®



Management
System
Verifiziert gemäß
genehmigungs-
relevanter
Anforderungen
www.tuv.com
ID: 9000012000



Styreforhøyer



Tegnforklaring



Monteringstips



Merk



Forstørrelse



Rengjøringsmiddel



Skrue



Gjengesikring

M
Nm Dreiemoment

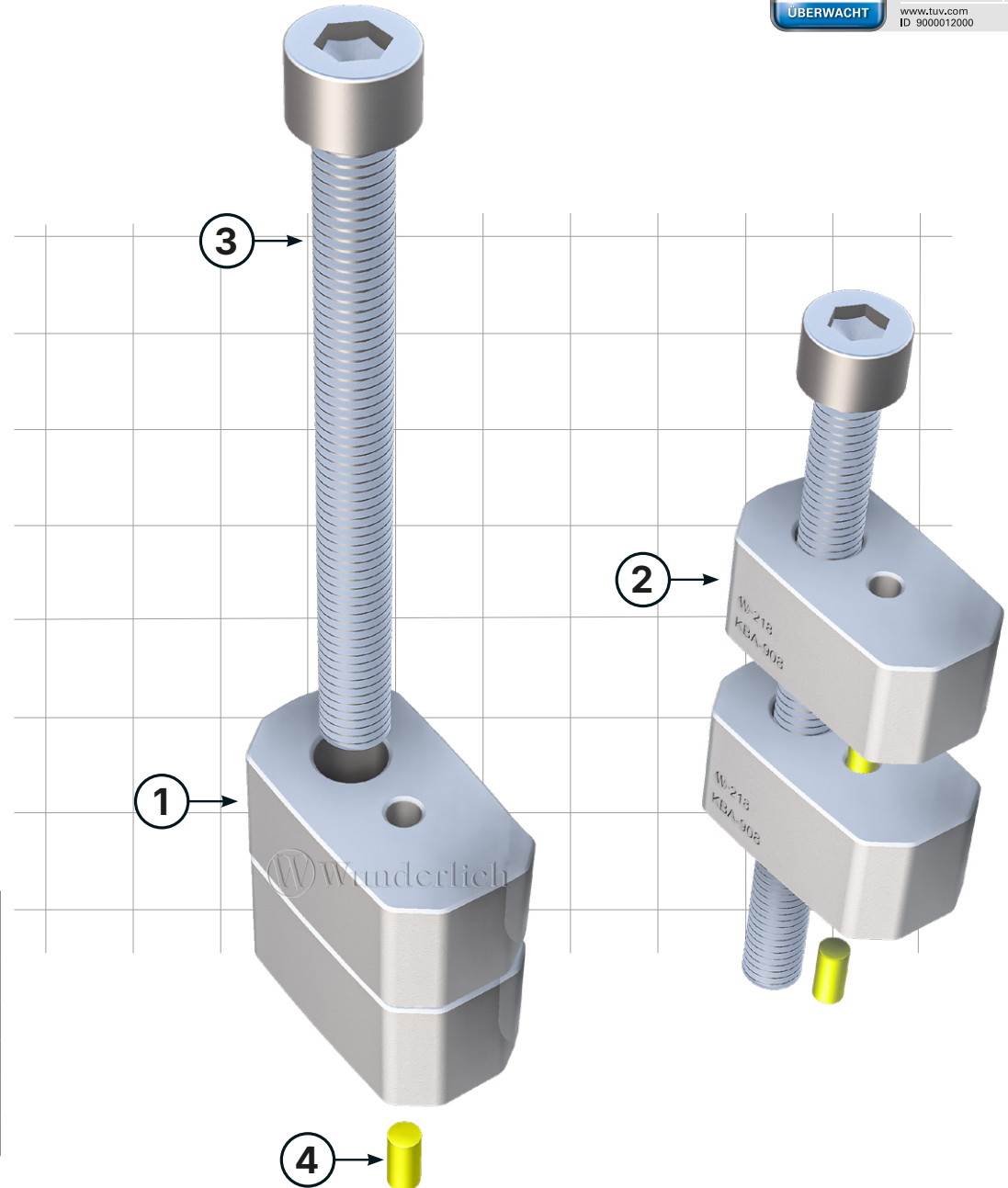
Monteringspasta

Komponent

Fargene på illustrasjonene er kun ment som en visualisering.

Antall

#	Komponent		Antall
1	Venstre styreforhøyer		2
2	Høyre styreforhøyer		2
3	Sylinderhodeskrue M10 × 120	912ZL	2
4	Sylinderstift	DIN 7	4
5	Gjengesikring		1



03.09.26



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



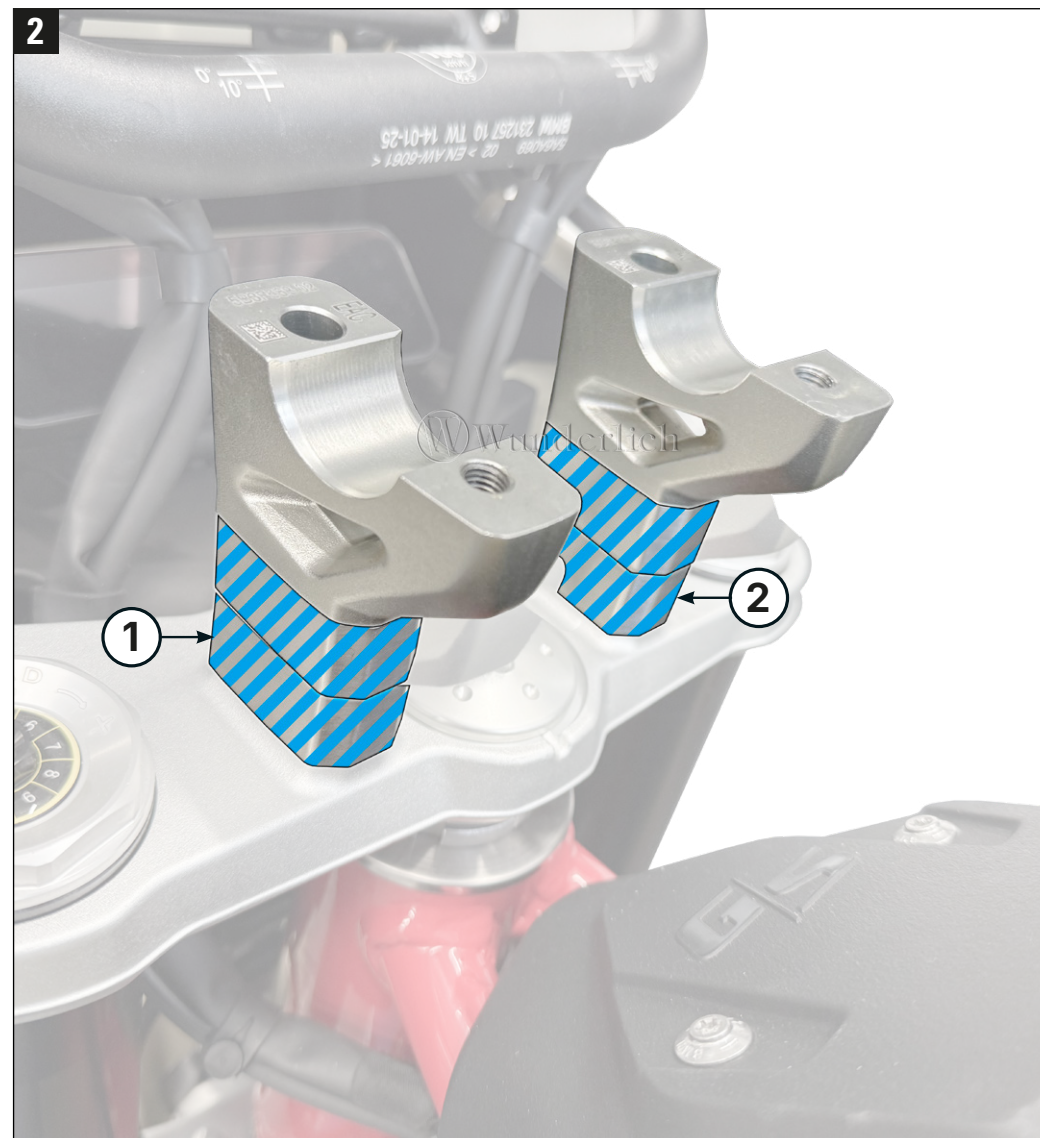
PAP

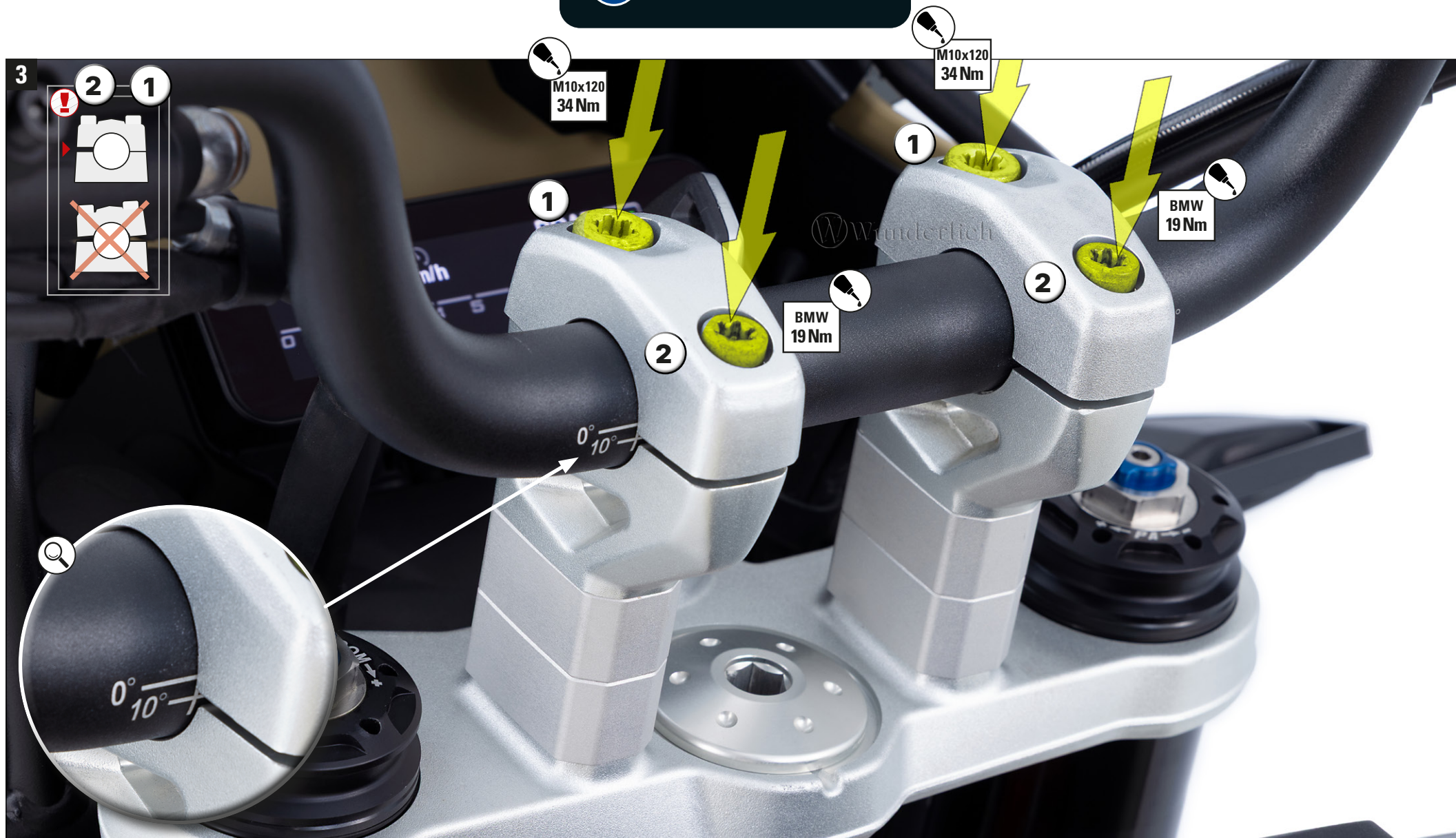


Al Azul



De bakerste M8-skruene i kjøreretningen gjenbrukes.





Vær oppmerksom på innstillingen av styret. Trekk til skruene i rekkefølgen 1-2. Kontroller at ledningene har tilstrekkelig klaring.



Kontroller at ledningene har tilstrekkelig bevegelsesfrihet. Avhengig av styreposisjonen du har valgt, kan det hende at du må flytte stripsen på clutchledningene.



Hyvä asiakas, kiitos luottamuksestanne ja tämän Wunderlich-tuotteen ostamisesta.

Tämä asennusohje auttaa teitä tuotteen turvallisessa ja asianmukaisessa asennuksessa.

Tärkeä huomautus

Luekaa tämä ohje kokonaan ennen asennuksen aloittamista.

Tuki

Jos asennuksen aikana ilmenee kysymyksiä, ottakaa yhteyttä tukeemme ennen töiden aloittamista:

Puh.: +49 2641-3082-240

Sähköposti: support@wunderlich.de

Toivotamme teille paljon iloa Wunderlich-tuotteenne kanssa ja turvallisia ajomatkoja.

Teidän #TeamWunderlich



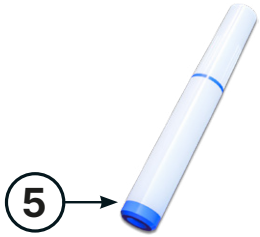
#31015-00X

Wunderlich

Management
System
Verifiziert gemäß
genehmigungs-
relevanter
Anforderungen
www.tuv.com
ID 9000012000



Ohjaustangon korotuspala



Selite



Asennusvinkki



Huomio



Suurennus



Puhdistusaine



Ruuvi



Kierrelukite



Kieristysmomentti



Asennustahna

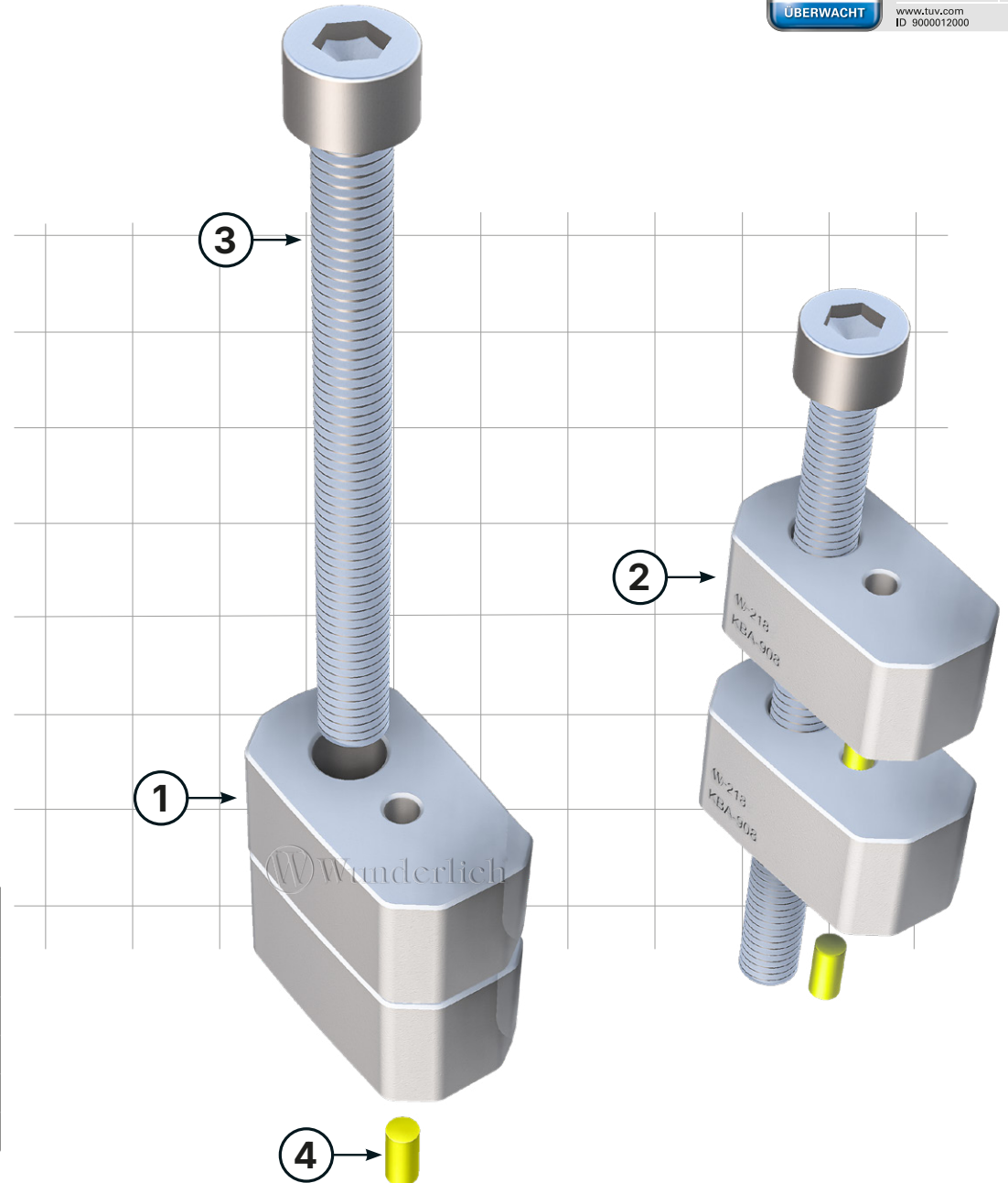
#

Osa

Kuvien värit ovat vain havainnollistavia.

Määrä

1	Vasen ohjaustangon korotuspala		2
2	Oikea ohjaustangon korotuspala		2
3	Lieriökantaruuvi M10 × 120	912ZL	2
4	Lieriötappi	DIN 7	4
5	Kierrelukite		1



03.09.26



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



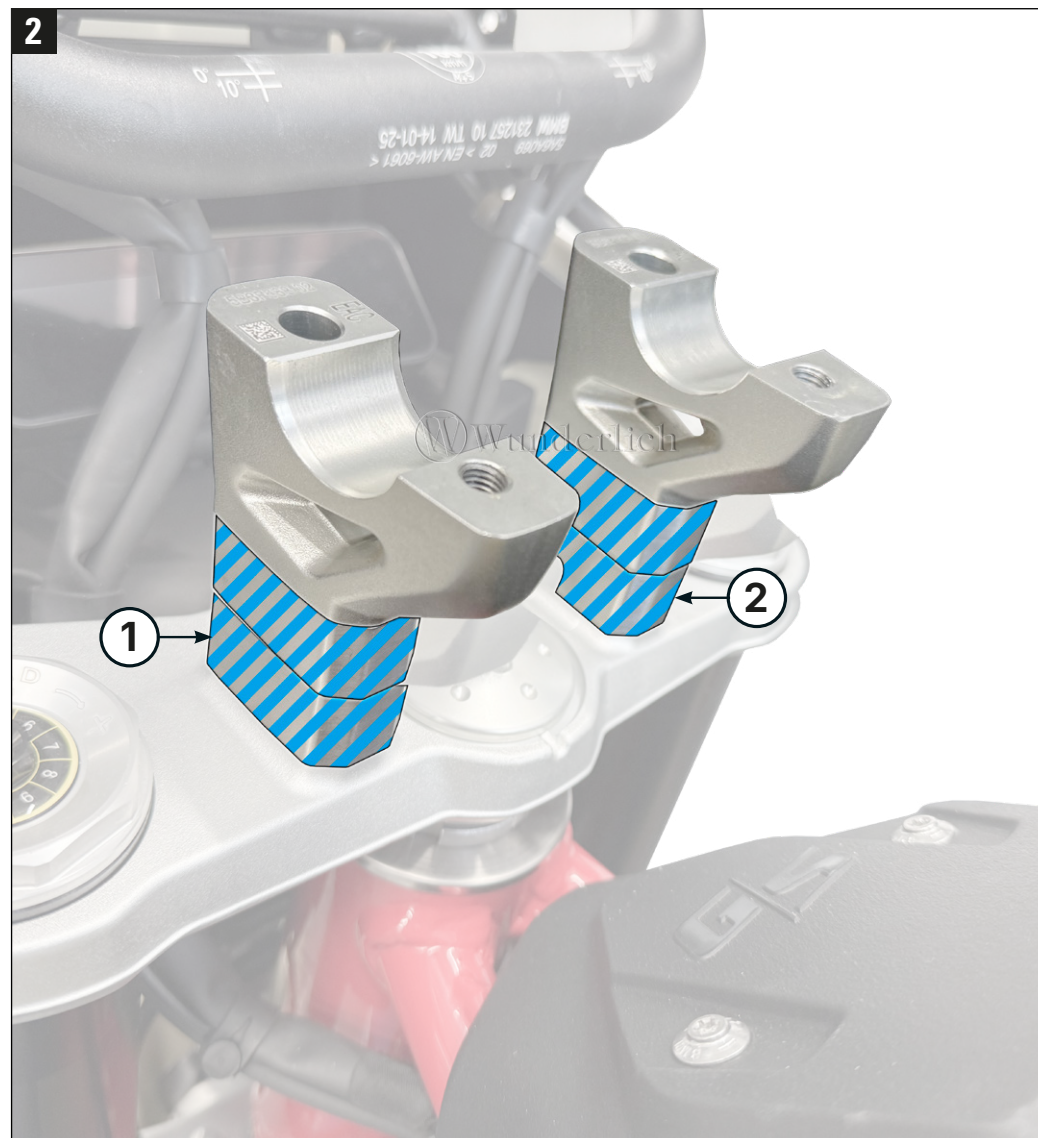
PAP

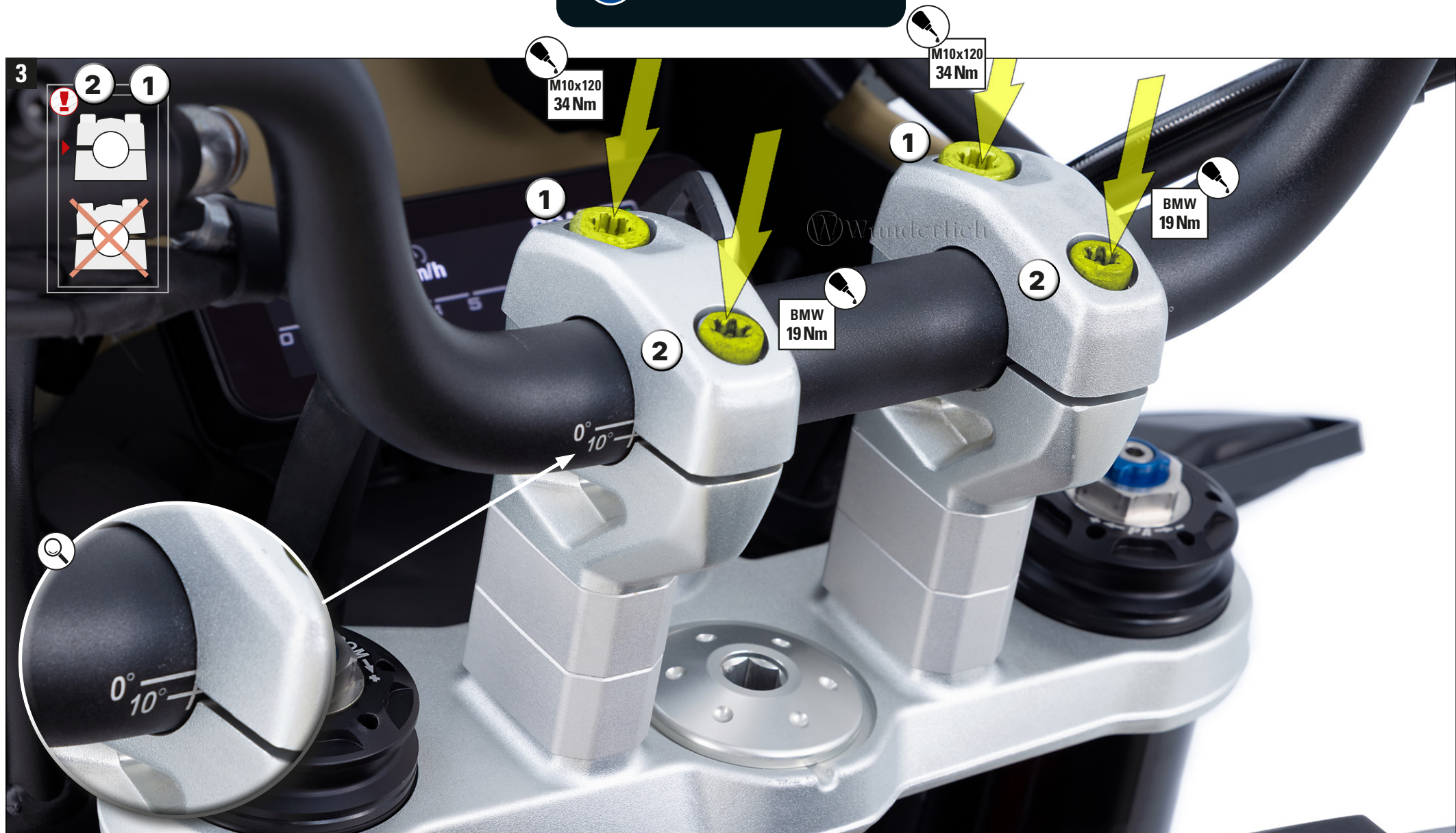


Al Azul

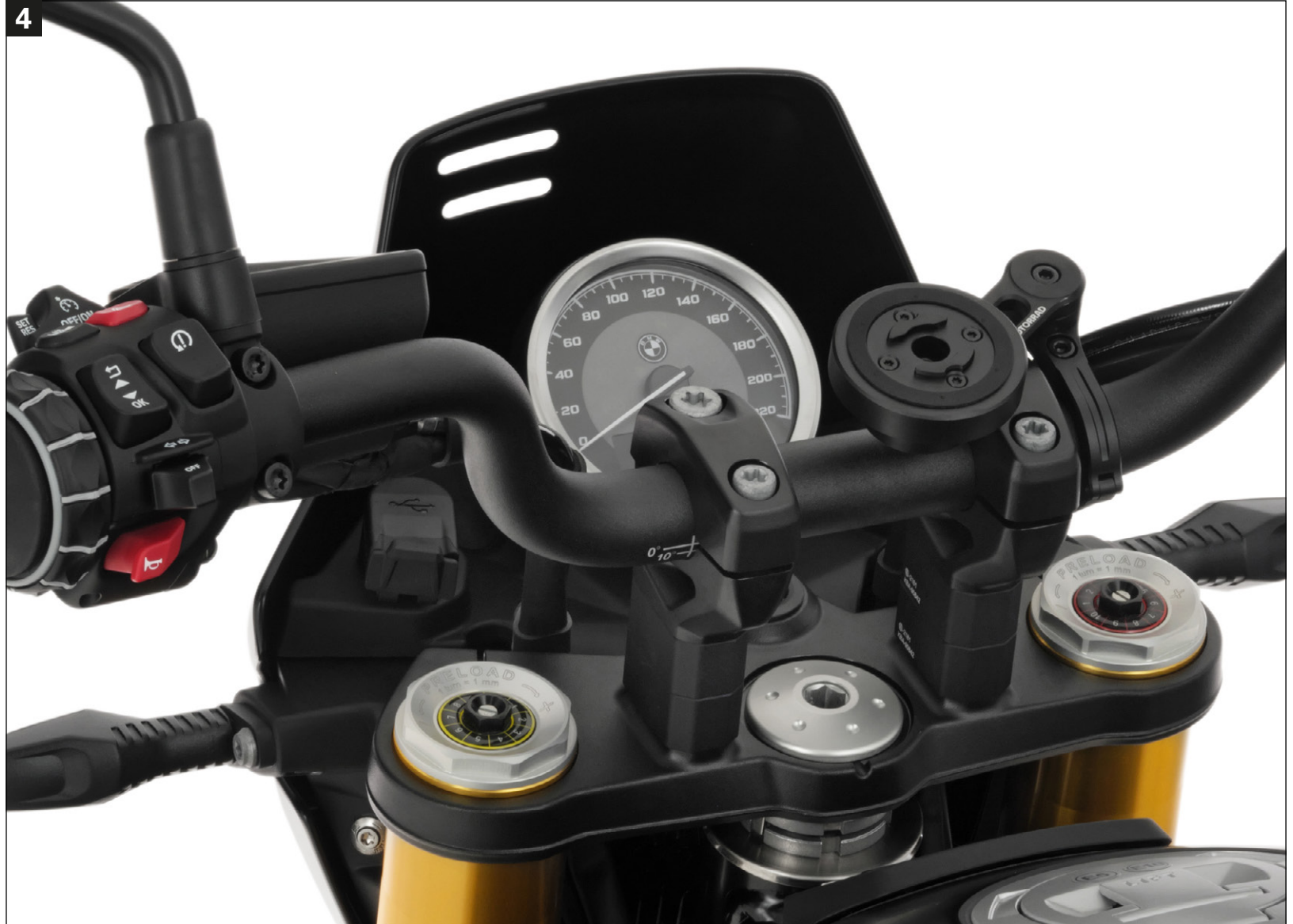


Ajosuuntaan nähden takana olevat M8-ruuvit käytetään uudelleen.





Varmista ohjaustangon oikea asento. Kiristä ruuvit järjestyksessä 1-2. Tarkista johtojen vapaa liikkuvuus.



Tarkista johtojen vapaa liikkuvuus. Valitsemastasi ohjaustangon asennosta riippuen kytkinjohdon nippuside voi olla tarpeen siirtää uuteen paikkaan.